

La vida en Australia



© Commonwealth of Australia 2007

Esta obra está protegida por derechos de autor.

Aparte de todo uso permitido por la Ley de Derechos de Autor de 1968 (Copyright Act 1968), ninguna parte de esta obra puede ser reproducida por proceso alguno sin autorización previa por escrito de la Commonwealth.

Se ruega dirigir toda solicitud y pedido de información sobre la reproducción y los derechos de autor a:

Commonwealth Copyright Administration
Attorney General's Department
Robert Garran Offices, National Circuit,
Barton ACT 2600

o por Internet a www.ag.gov.au/cc.

ISBN 978 1 921446 54 2

Publicado en octubre de 2007

Podrá obtener esta publicación en línea en inglés y en varios idiomas comunitarios.
Para solicitar copias consulte www.immi.gov.au.



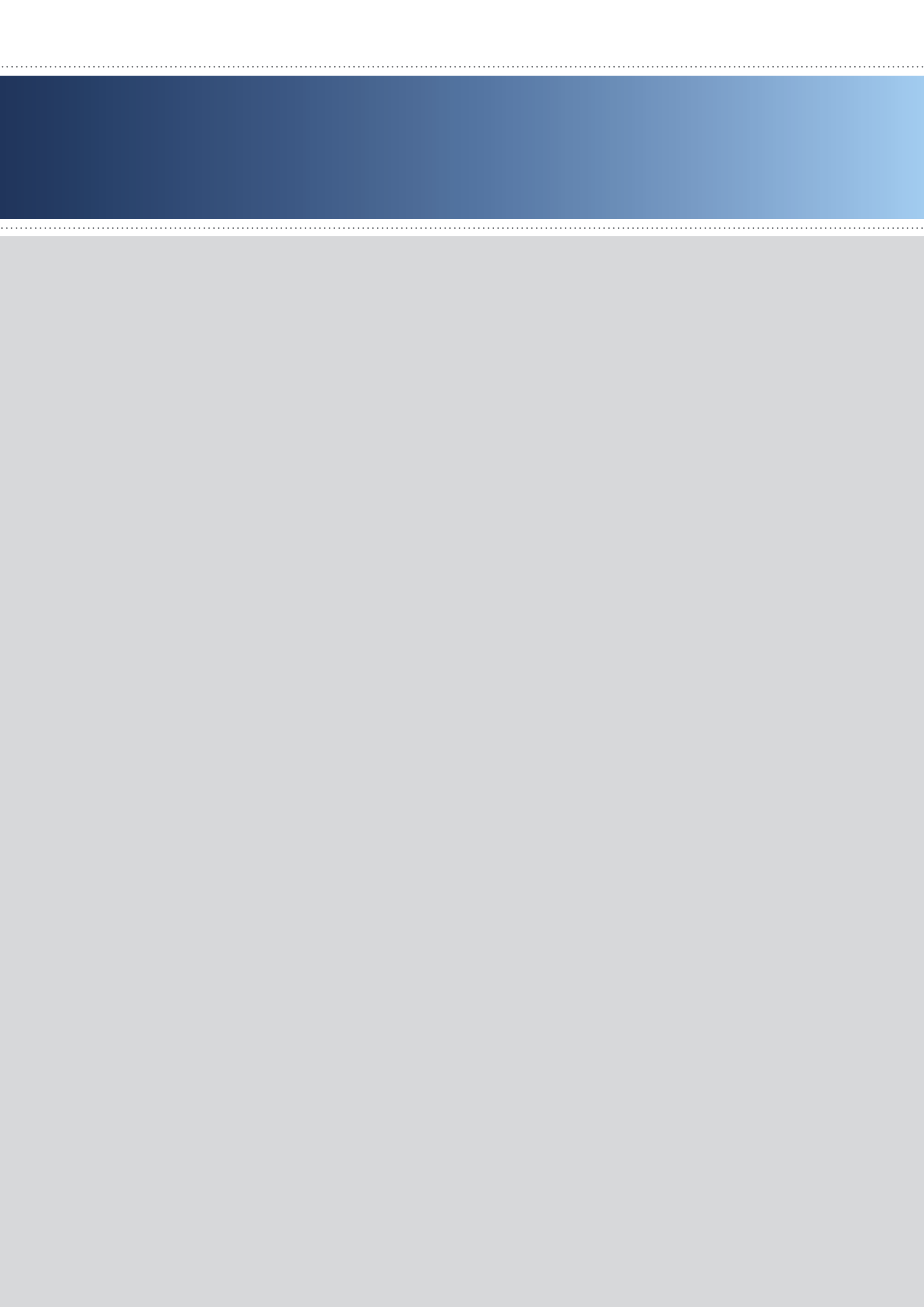
El Símbolo de Intérprete es un símbolo nacional de información para el público diseñado por la Oficina de Asuntos Multiculturales de Victoria en asociación con los Gobiernos Federal, Estatales y Territoriales. El símbolo constituye una forma sencilla de indicar los sitios a los que pueden recurrir las personas que no tienen buenos conocimientos de inglés y solicitar ayuda para utilizar los servicios del Gobierno.

Es posible que usted vea el símbolo en sitios que proporcionan información y servicios gubernamentales y comunitarios tales como hospitales públicos, comisarías, escuelas del estado, centros comunitarios, oficinas de vivienda y empleo, municipalidades y centros de recursos para inmigrantes.

El símbolo del Intérprete fue lanzado oficialmente en Victoria en mayo de 2006.

Índice

Introducción	1
Declaraciones sobre los valores australianos	2
Declaración sobre los valores australianos para solicitantes de visas provisorias y permanentes	2
Declaración sobre los valores australianos para solicitudes de visa temporal	3
Valores y principios australianos	4
Instantánea de Australia	8
Datos y cifras	10
Símbolos nacionales	11
La nación y su pueblo	14
El clima	14
El medio ambiente	15
Los primeros australianos	15
Los primeros europeos	16
Nace una nación	18
El impacto de la guerra	19
Prosperidad y cambio	20
La población que vive en Australia	21
Democracia y gobierno	22
La sociedad australiana de hoy	26
Las leyes y costumbres sociales	26
Función de la familia y sus cambios	30
El inglés australiano	32
Festejos y vacaciones	33
Deporte, recreación y las artes	34
Héroes e innovadores científicos	36
Para vivir en Australia	37
Empleo y condiciones laborales	37
Vivienda	38
Seguridad social	39
Costos de atención hospitalaria y médica	40
Lecciones de inglés	40
Ayuda de interpretación y traducción	41
Licencias de conductor	42
Datos de contacto importantes	42
La ciudadanía australiana	43
Los privilegios de la ciudadanía	43
Responsabilidades	43



Introducción



Este libro está destinado a las personas que solicitan una visa para vivir en Australia permanente o temporalmente. Presenta un panorama general de Australia, su historia, el estilo de vida y los valores que compartimos.

Como parte del trámite de solicitud de una visa, muchos solicitantes deben confirmar que respetarán los valores australianos y acatarán las leyes de Australia.

Los valores australianos incluyen el respeto de la igualdad, dignidad y libertad de la persona, la libertad de expresión, la libertad de culto y el gobierno laico, la libertad de asociación, el apoyo a la democracia parlamentaria y el estado de derecho, la igualdad ante la Ley, la igualdad del hombre y la mujer, la igualdad de oportunidad y la paz. Además incluyen un espíritu egalitario que incluye el juego limpio, el respeto y la tolerancia mutuos, la compasión por los necesitados y el deseo del bien común.

También resulta importante comprender que el inglés es el idioma nacional y que constituye un importante elemento de unificación de la sociedad australiana.

Las personas que han estado viviendo en Australia un cierto tiempo también encontrarán utilidad en esta publicación, especialmente las que trabajan con inmigrantes o que tienen parientes o amigos que hayan llegado a Australia recientemente.

El Gobierno de Australia alienta a los nuevos residentes a aprender cuanto puedan sobre su nuevo país, su patrimonio, su idioma, sus costumbres, valores y estilo de vida y a solicitar la ciudadanía australiana cuando reúnan las condiciones para ello, y así se integren plenamente en la sociedad australiana cuanto antes.

Si usted acaba de llegar al país ¡bienvenido a Australia! Va a vivir en un país estable, próspero y democrático.

Además se integrará a una sociedad de culturas diversas pero cohesiva, constituida por australianos de muchos orígenes diferentes, unidos por los valores y responsabilidades que comparten.

Si desea mayor información

Para obtener mayor información sobre temas específicos, diríjase a los sitios web pertinentes y a otras fuentes citadas en este libro.

Si desea orientación sobre la vida y el trabajo en Australia., visite la sección Living in Australia (La vida en Australia) del sitio Web del Departamento de Inmigración y Ciudadanía (Department of Immigration and Citizenship/ DIAC) en (www.immi.gov.au).

Para obtener mayor información sobre el asentamiento en Australia, consulte la serie de publicaciones denominada *Beginning a Life in Australia (El inicio de su vida en Australia)*, que también está disponible en el sitio Web del DIAC. Estos libros existen en inglés y en muchos otros idiomas y hay uno diferente para cada Estado y Territorio de Australia. Para obtener información local útil y datos de contacto, consulte el libro del Estado o Territorio de su residencia.

Si su visa hubiera sido aprobada con arreglo al Programa Humanitario extranjero, le alentamos a concurrir a un Programa Australiano de Orientación Cultural (Australian Cultural Orientation Programme/AUSCO) antes de embarcarse para Australia. Dicho programa proporciona información sobre el viaje a Australia y el asentamiento en el país y se realiza en diversos sitios de Asia, África y el Medio Oriente.

Para obtener copias adicionales de este libro diríjase al Departamento de Inmigración y Ciudadanía o al sitio Web del Departamento.

Declaraciones sobre los valores australianos (Australian Values Statements)

Declaración sobre los valores australianos para solicitantes de visas provisorias y permanentes

Los solicitantes de visas provisorias, permanentes y un pequeño número de visas temporales deberán leer o pedir que se les explique el material sobre la vida en Australia que el Gobierno de Australia pone a su disposición en este libro. Se pide además a dichos solicitantes que comprendan qué se requerirá de ellos, de solicitar la ciudadanía australiana más adelante. Dicha declaración está incluida en los formularios de solicitud pertinentes y todos los solicitantes mayores de 18 años deberán firmarla.

Declaración sobre los valores australianos

Deberá firmar esta declaración si es mayor de 18 años.

Confirmando que he leído, o que me han explicado, la información suministrada por el Gobierno de Australia sobre la sociedad y los valores australianos.

Comprendo que:

- *La sociedad australiana valora el respeto de la libertad y dignidad de la persona, la libertad de credo, el compromiso con el imperio de la ley, la democracia parlamentaria, la igualdad del hombre y la mujer, y un espíritu egalitario que incluye el respeto mutuo, la tolerancia, el juego limpio y la compasión por los necesitados así como el deseo del bien común.*
- *La sociedad australiana valora la igualdad de oportunidad para las personas, sin distinción de raza, religión u origen étnico.*
- *El idioma inglés es el idioma nacional y, como tal, constituye un importante elemento de unión de la sociedad australiana.*

Me comprometo a respetar dichos valores de la sociedad australiana durante mi estadía en Australia y a respetar las leyes de Australia.

Si deseara hacerme ciudadano australiano, entiendo que:

- *La ciudadanía australiana es una identidad compartida, un lazo común que une a todos los australianos, respetando al mismo tiempo su diversidad.*
- *La ciudadanía australiana implica derechos y responsabilidades recíprocos. Las responsabilidades de la ciudadanía australiana incluyen el respeto de las leyes australianas, incluso las leyes sobre la votación en las elecciones y la participación como miembro de un jurado.*
- *De reunir los requisitos legales para obtener la ciudadanía australiana y si mi solicitud fuera aprobada, comprendo que deberé jurar lealtad a Australia y a su pueblo.*

En el caso de las solicitudes por Internet, el solicitante principal de la visa deberá pulsar un botón 'Sí' o 'No' para indicar si acepta o no la declaración de valores. Si la solicitud incluyera personas a cargo del solicitante principal, que fueran mayores de 18 años, habrá un párrafo adicional en la declaración, como sigue:

Todas las otras personas mayores de 18 años incluidas en esta solicitud me han informado que han leído, o que se les ha explicado, la información suministrada por el Gobierno de Australia sobre la sociedad y los valores australianos, y que están de acuerdo con la declaración de más arriba.

En estos casos, el solicitante estará haciendo la declaración en nombre propio y en nombre de las personas a su cargo.



Declaración sobre los valores australianos para solicitudes de visa temporal

Los solicitantes de visas temporales pertinentes también deberán firmar una Declaración de valores australianos. Su declaración está incluida en la sección de declaraciones generales de la solicitud, de modo que, al firmar el formulario de solicitud, también estarán firmando la declaración de valores. No se requerirá que dichos solicitantes lean este libro, pero pueden hacerlo si así lo desean.

La siguiente Declaración de valores australianos está incluida en la mayoría de los formularios de solicitud de visa temporal:

Durante mi estadía en Australia respetaré los valores australianos que se detallan en este formulario, y acataré las leyes de Australia.

En el caso de las solicitudes efectuadas por Internet, la declaración es un tanto diferente:

Durante mi estadía en Australia respetaré los valores australianos que se detallan en esta solicitud, y acataré las leyes de Australia.

En el caso de las solicitudes efectuadas por Internet y que incluyan personas a cargo del solicitante principal que sean mayores de 18 años, habrá un párrafo adicional en la declaración, como sigue:

Todas las otras personas mayores de 18 años incluidas en esta solicitud, me han informado que también están de acuerdo con este requisito.

Los solicitantes deberán pulsar un botón 'Sí' o 'No' para indicar si aceptan o no los valores de la declaración en nombre propio y en nombre de los solicitantes a su cargo (de corresponder).

Valores y principios australianos

Se espera que los australianos de todos los orígenes respeten los principios y valores compartidos, en los que se apoya la sociedad australiana, para mantener una comunidad estable, pacífica y próspera.

Dichos valores constituyen la base de la sociedad libre y democrática de Australia, e incluyen:

- el respeto de la igualdad del valor, dignidad y libertad de la persona
- la libertad de expresión
- la libertad de culto y el gobierno laico
- la libertad de asociación
- la defensa de la democracia parlamentaria y del estado de derecho
- la igualdad ante la Ley
- la igualdad del hombre y la mujer
- la igualdad de oportunidad
- la paz
- un espíritu egalitario que incluye el respeto mutuo, la tolerancia, el juego limpio y la compasión por los necesitados

A pesar de que en cierta medida, muchos otros países comparten dichos valores y principios, se los ha adaptado al ambiente singular de Australia, amoldado y modernizado por los millones de personas llegados a este país de todas partes del mundo. Aunque distintas personas puedan expresarlos de distinta manera, su significado sigue siendo el mismo.

Los primeros habitantes de Australia fueron los pueblos aborígenes e isleños del Estrecho de Torres, cuyas culturas y tradiciones únicas se cuentan entre las más antiguas del mundo. Los primeros inmigrantes llegaron principalmente de Gran Bretaña e Irlanda, y su patrimonio anglo-celta ha tenido una influencia importante y constante en la historia, cultura y tradiciones políticas de Australia. Las olas subsiguientes de inmigración trajeron personas de África, Asia, las Américas y Europa, todas las cuales han efectuado sus contribuciones especiales al país y a su estilo de vida.

La presente declaración de valores y principios compartidos no tiene por objeto hacer que todas las personas sean iguales ni que tengan las mismas convicciones. En realidad, el respeto por la libertad de pensamiento de la persona y el derecho a ser diferente son bases de la democracia australiana.

Tiene por objeto ayudar al nuevo residente a comprender los valores fundamentales que han contribuido a crear una sociedad estable, pero al mismo tiempo dinámica, cohesiva y también diversa.

En Australia la población tiene muchas libertades. No obstante, aun al beneficiarse de dichas libertades, todos deben acatar las leyes de Australia que fueron promulgadas por gobiernos elegidos democráticamente para mantener una sociedad disciplinada, libre y segura.

• Libertades fundamentales

Todos los australianos tienen derecho a una serie de libertades fundamentales (dentro de los límites impuestos por la ley), tales como el derecho a expresarse libre y francamente, a afiliarse a asociaciones, a celebrar reuniones, a practicar la religión de su preferencia y a circular en todo el país sin restricciones.



- **El respeto de la igualdad, dignidad y libertad de la persona.**

Todos los australianos son libres e iguales y deben tratar al prójimo con dignidad y respeto.

Las leyes federales prohíben la discriminación en base a raza, sexo, discapacidad y edad en una serie de ámbitos de la vida pública de conformidad con las siguientes leyes: *Ley sobre la discriminación racial de 1975 (Racial Discrimination Act 1975)*, *Ley sobre la discriminación sexual de 1984 (Sex Discrimination Act 1984)*, *Ley de discriminación por discapacidad de 1992 (Disability Discrimination Act 1992)* y la *Ley sobre la discriminación por edad de 2004 (Age Discrimination Act 2004)*). Existe una Comisión de Derechos Humanos e Igualdad de Oportunidades (Human Rights and Equal Opportunity Commission) que se encarga de gestionar las quejas presentadas de conformidad con dichas leyes.

Los australianos rechazamos el uso de la violencia, intimidación y humillación como maneras de resolver conflictos en nuestra sociedad.

Información en línea

Comisión de Derechos Humanos e Igualdad de Oportunidades www.hreoc.gov.au

- **La libertad de expresión**

Dentro de los límites estipulados por la ley, todos los australianos son libres de decir o escribir lo que piensan sobre los gobiernos australianos o sobre cualquier tema o problema social, a condición que no pongan en peligro a otras personas, efectúen alegaciones falsas u obstruyan la libertad de expresión de otras personas

Lo mismo se aplica a los periódicos, radio y televisión y otros medios de difusión australianos. Los australianos son libres de protestar contra las acciones del gobierno y de realizar campañas para cambiar las leyes.

La libertad de expresión permite que la gente se exprese y discuta ideas. Existen leyes que protegen la reputación de las personas contra la información falsa o las mentiras. También existen leyes contra la incitación al odio contra otras personas por motivos culturales, étnicos o de origen nacional.

- **La libertad de culto y el gobierno laico**

Todos los australianos son libres de practicar la religión que prefieran, a condición que sus prácticas no infrinjan las leyes de Australia. Además los australianos son libres de no practicar religión alguna. La intolerancia religiosa es inaceptable en la sociedad australiana.

Australia tiene un gobierno laico y no tiene una religión oficial o del estado. Los gobiernos tratan a todos los ciudadanos por igual, sin distinción de religión.

Las leyes religiosas no están reconocidas y no tienen estatus jurídico en Australia. Algunas prácticas religiosas o culturales, tales como la bigamia (estar casado con más de una persona a la misma vez), son ilegales en Australia.

- **La libertad de asociación**

Con sujeción a la ley, los australianos son libres de reunirse y de protestar contra el gobierno u otras organizaciones a condición que la protesta sea pacífica y que no dañe bienes ni lesione persona alguna. La libertad de asociación incluye la libertad de afiliarse a una organización o grupo o no hacerlo, a condición que este último sea legal. Dichas organizaciones o grupos incluyen partidos políticos, sindicatos y grupos sociales.

- **La defensa de la democracia parlamentaria y del estado de derecho**

Australia es una democracia parlamentaria, lo que implica que los ciudadanos participan en la manera en que se administra el país y la manera en que está representada la sociedad australiana. Los gobiernos son responsables ante todos los australianos. Los parlamentos elegidos son los únicos entes que pueden promulgar leyes o delegar la autoridad de hacerlo.

En Australia, todos deben respetar las leyes promulgadas por los gobiernos. Asimismo, todos los australianos están protegidos por el imperio de la ley. Ello implica que ninguna persona “se halla por encima” de la Ley, aun si se encuentra en una posición de poder, como los políticos o la policía.

- **La igualdad ante la Ley**

Todos los australianos son iguales ante la Ley. Ello implica que ninguna persona debe ser tratada de manera diferente por motivo de raza, origen étnico o país de origen, por su edad, sexo, estado civil o discapacidad, o debido a sus convicciones políticas o religiosas. Los entes gubernamentales y los tribunales independientes deben tratar a todos de manera equitativa.

Recibir el mismo trato implica que la obtención de un empleo o un ascenso está basada en la capacidad y experiencia personales y no en antecedentes culturales o convicciones políticas. Además significa que no se le puede negar atención a una persona en una tienda o un bar u otros locales debido a su raza, color, religión, sexo o estado civil.

- **La igualdad del hombre y la mujer**

En Australia, los hombres y las mujeres tienen los mismos derechos. Los empleos y profesiones están al alcance tanto de las mujeres como de los hombres. Ambos pueden prestar servicio en las fuerzas armadas y asumir cargos en el gobierno.

- **La igualdad de oportunidades y el espíritu egalitario**

Los australianos valoran la igualdad de oportunidad y lo que suele denominarse “a fair go” (una oportunidad equitativa). Ello implica que lo que logre una persona en su vida debe ser el resultado de sus talentos, trabajo y esfuerzo y no tanto de su cuna.

Los australianos tienen un espíritu egalitario que incluye el juego limpio, el respeto y tolerancia mutuos. Ello no implica que todas las personas sean iguales o que todas tengan la misma cantidad de riqueza o bienes. El objetivo es asegurarse de que no haya distinciones de clase establecidas en la sociedad australiana.



- **La paz**

Los australianos estamos orgullosos de nuestra sociedad pacífica. Consideramos que el cambio debe hacerse por debate, persuasión pacífica y a través del proceso democrático. Rechazamos la violencia como método de persuasión para que las personas cambien de opinión o para cambiar las leyes.

Además de estos valores, los australianos desean el bien común y se compadecen de los necesitados.

En Australia existe un fuerte espíritu comunitario, y los australianos procuran mejorar la sociedad en que viven.

Muchos australianos contribuyen a la comunidad en su vida cotidiana. Lo demuestran cuidando del medio ambiente, dando una mano y colaborando en épocas de necesidad y por el bien común.

Australia tiene una fuerte tradición de “mateship” (solidaridad), de ayudarse los unos a los otros, especialmente a las personas que se encuentran en una situación difícil. Un “mate” puede ser un cónyuge, pareja, hermano, hermana, hija, hijo o un amigo. También puede ser un extraño. También existe una fuerte tradición de servicio comunitario y de voluntariado.

Los australianos fomentan y debaten los valores descritos más arriba desde hace muchos años. Han contribuido a que Australia haya acogido e integrado con éxito a millones de personas de muchos grupos étnicos y tradiciones culturales.

La diversidad cultural de nuestro país es una fuerza que crea una sociedad dinámica. Todos los australianos tienen el derecho de expresar su cultura y sus convicciones dentro del marco de las leyes.

Al mismo tiempo, sin embargo, se les pide a todos los australianos que se comprometan de manera decisiva con Australia, sus leyes, sus valores y su pueblo.

Instantánea de Australia

Geografía

Australia es una de las masas continentales más antiguas del mundo. Es la isla poblada de mayor tamaño del planeta, y el sexto país por su tamaño. Además es uno de los más secos, ya que sólo el 6 por ciento de su superficie se considera apto para la agricultura.

Las distancias son inmensas, y los visitantes suelen sorprenderse ante el tamaño del país y el tiempo que lleva viajar de una ciudad a otra. Australia se extiende 4.000 kilómetros de este a oeste y 3.700 kilómetros de norte a sur. Lleva aproximadamente cinco horas volar desde Sydney a Perth.

En superficie total tiene aproximadamente el mismo tamaño que Estados Unidos de América (si no se cuenta Alaska), más del doble del tamaño de la India y 32 veces el tamaño del Reino Unido.

La población

Los habitantes originales de Australia, los pueblos aborígenes e isleños del Estrecho de Torres, han vivido aquí desde hace por lo menos 40.000 años y posiblemente hasta 60 000 años.

El resto de la población de Australia está constituido por inmigrantes o descendientes de inmigrantes que han llegado de casi 200 países desde 1788, en los inicios del asentamiento europeo en este país.

En 1945, Australia contaba con aproximadamente siete millones de habitantes. Desde entonces, más de 6 millones y medio de inmigrantes, incluyendo unos 675.000 refugiados, se han asentado en Australia.

Hoy, Australia tiene 21 millones de habitantes, de los cuales el 43 por ciento nació en el extranjero o tiene un progenitor que nació fuera del país.

Australianos de todos los orígenes religiosos, raciales, étnicos y sociales conviven en paz.

Valores compartidos

Los inmigrantes australianos provienen de muchos orígenes culturales y religiosos diferentes; sin embargo, se han asentado e integrado en la comunidad general con éxito. A su vez, Australia se ha enriquecido con las contribuciones que ellos han efectuado a nivel social, cultural y económico.

Una de las características importantes de la sociedad australiana de hoy es no solamente la diversidad cultural de su población, sino también la medida en que ésta se halla unida por un compromiso decisivo y unificador con Australia. Los australianos dejan de lado sus diferencias individuales a fin de convivir como vecinos.

Todos los australianos tienen el derecho de expresar su cultura y sus convicciones, y de participar libremente en la vida nacional del país, dentro del marco de las leyes. Al mismo tiempo, sin embargo, se les pide a todos que respeten los principios y valores compartidos, según se detallan en la introducción, y que son el fundamento del estilo de vida australiano.



Una nación independiente

Australia es una nación independiente y extrovertida, que tiene una economía fuerte. Sus instituciones democráticas, diversidad cultural e historial de participación internacional y regional constructiva constituyen los lineamientos rectores de su participación en los asuntos globales.

En un ambiente internacional dinámico y repleto de desafíos, Australia procura seguir estrategias bilaterales, regionales y multilaterales que le permitan defender y desarrollar sus intereses nacionales, dentro de un contexto de responsabilidad global.

Una economía fuerte

Australia cuenta con una economía de mercado fuerte, abierta, flexible y competitiva. Tiene una estructura institucional estable y moderna, que ofrece certidumbre a las empresas y constituye un ambiente propicio para las inversiones internacionales.

El país también es un importante centro financiero regional, cuenta con sistemas confiables de transporte interno e internacional, tecnología informática y de telecomunicaciones de nivel internacional, una fuerza laboral multilingüe y altamente capacitada y un sistema de reglamentación. La Bolsa de Valores de Australia (Australian Stock Exchange) es la octava bolsa de valores cotizada del mundo, por capitalización de mercado.

Australia es un importante comerciante mundial: sus exportaciones e importaciones de bienes y servicios están valuadas en más de \$400 mil millones, es decir el 1 por ciento aproximadamente del valor total del comercio internacional del mundo. Japón es el mayor interlocutor comercial de Australia, seguido de China, Estados Unidos de América, Singapur, el Reino Unido y la República de Corea.

Información en línea

- Oficina Australiana de Estadísticas www.abs.gov.au
- Información y servicios del Gobierno de Australia www.australia.gov.au
- Portal de Recreación y Cultura del Gobierno de Australia www.cultureandrecreation.gov.au
- Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio Exterior www.dfat.gov.au/geo/australia

Datos y cifras

Capital nacional	Canberra
Superficie	7,74 millones de kilómetros cuadrados
Costa del continente	35.877 kilómetros
Costa, incluyendo las islas	59.736 kilómetros
Porcentaje de tierras cultivables	6 por ciento
Población	21 millones
Proporción nacida en el extranjero	Casi el 22 por ciento
Idioma	Inglés
Porcentaje de la población que habla un segundo idioma en su casa	15 por ciento
Moneda	Dólar australiano (A\$ o AUD)
Principales interlocutores comerciales	Japón, China, Estados Unidos de América, Singapur, Reino Unido, República de Corea
Fuerza laboral	10,28 millones
Huso horario: Australia tiene tres husos horarios estándar	Costa oriental: GMT + 10 Central: GMT + 9,5 Costa occidental: GMT + 8
Hora de verano (hora estándar + 1)	Los Estados de Nueva Gales del Sur, Australia Meridional, Tasmania, Victoria y Australia Occidental usan la hora de verano desde principios o fines de octubre hasta fines de marzo.
Fechas clave	
Día nacional – Día de Australia	26 de enero
Pascuas de Resurrección	Entre fines de marzo y fines de abril
Día de Anzac	25 de abril
Día del Armisticio	11 de noviembre
Día de Navidad	25 de diciembre



Símbolos nacionales

El nombre de Australia

El nombre “Australia” viene del vocablo latino *Australis* que significa “del sur”. Durante siglos la leyenda contaba que existía una gran tierra meridional desconocida, *Terra Australis Incognita*. La descripción se utilizaba en escritos sobre la exploración de la región.

El nombre “Australia” fue ganando aceptación después de la publicación en 1814 del relato de Matthew Flinders sobre su circunnavegación del continente, “*Una travesía a Terra Australis*” en que usó el nombre Australia. Más tarde, el Gobernador Lachlan Macquarie lo utilizó en sus informes oficiales y recomendó su adopción. En 1824, el Almirantazgo británico convino en que el continente fuera nombrado oficialmente “Australia”.

La Bandera nacional de Australia

La bandera nacional de Australia fue izada por primera vez el 3 de septiembre de 1901 en Melbourne. La bandera tiene fondo azul oscuro, con el “Union Jack” (o bandera británica) en la esquina superior izquierda, en reconocimiento de la historia del asentamiento británico de Australia.

Las cinco estrellas blancas de la constelación “Cruz del Sur” representan la posición geográfica de Australia en el Hemisferio Sur. En 1908, se reemplazó la estrella de seis puntas por una estrella de siete puntas; la séptima punta representa los dos Territorios.

Cada estado y territorio australiano también tiene su propia bandera.

El Escudo Nacional



El Escudo Nacional se utiliza para identificar las propiedades y la autoridad de la Commonwealth de Australia, y fue otorgado por el Rey Jorge V en 1912. Consta de un escudo que contiene los distintivos de los seis estados australianos, como símbolo de la federación. El diseño incluye además el aramo (la flor nacional de Australia), un canguro y un emú.

Los colores nacionales

Desde abril de 1984 se utilizan el verde y amarillo como colores nacionales de Australia.

La flor nacional

En agosto de 1988 el aramo, *Acacia pycnantha*, fue declarado flor nacional de Australia.

La piedra preciosa nacional

El ópalo fue proclamado piedra preciosa nacional de Australia en 1993.

Los emblemas animales

Muchas personas consideran que el canguro es el emblema nacional de Australia, pero nunca ha sido proclamado oficialmente como tal.

El Día Nacional

El Día de Australia se celebra el 26 de enero, para conmemorar la llegada a Sydney Cove del primer gobernador, Arthur Phillip, en 1788.

El Himno Nacional

Advance Australia Fair fue compuesto por Peter Dodds McCormick en 1878 y se convirtió en la canción nacional a fines de la década de 1970. Fue proclamado himno nacional de Australia en abril de 1984.

La letra del himno es la siguiente:

*Australians all let us rejoice,
For we are young and free;
We've golden soil and wealth for toil;
Our home is girt by sea;
Our land abounds in nature's gifts
Of beauty rich and rare;
In history's page, let every stage
Advance Australia Fair.
In joyful strains then let us sing,
Advance Australia Fair.*

*Beneath our radiant Southern Cross
We'll toil with hearts and hands;
To make this Commonwealth of ours
Renowned of all the lands;
For those who've come across the seas
We've boundless plains to share;
With courage let us all combine
To Advance Australia Fair.
In joyful strains then let us sing,
Advance Australia Fair.*

Condecoraciones y galardones australianos

El sistema australiano de condecoraciones se remonta a 1975, cuando se crearon la Orden de Australia (Order of Australia), que se otorga en reconocimiento de los servicios prestados a la nación o la humanidad, las Condecoraciones Australianas al Valor (Australian Bravery Decorations) y la Medalla Nacional (National Medal).

El sistema australiano de condecoraciones no está sujeto a patrocinio ni influencias políticas. Cualquier persona puede presentar la candidatura de un ciudadano australiano para una condecoración. Un consejo independiente efectúa las selecciones.

Las condecoraciones contribuyen a la definición, el aliento y el fortalecimiento de las aspiraciones, ideales y normas nacionales utilizadas para identificar las personas que sirven de ejemplo. Australia otorga condecoraciones para reconocer, celebrar y agradecer a las personas que han marcado una diferencia, las que se superan y las que prestan servicios al prójimo.

Información en línea

- Condecoraciones, premios y símbolos australianos www.itsanhonour.gov.au
- Departamento del Primer Ministro y Gabinete www.dpmmc.gov.au



La nación y su pueblo

Australia es una tierra única, repleta de contrastes.

Las zonas remotas del interior de Australia, que se suelen llamar “outback” (el despoblado), constituyen una parte importante de la historia y mitología del país.

No obstante, más del 75 por ciento de los 21 millones de habitantes del país viven en centros urbanos, especialmente en las capitales que se encuentran a lo largo de la fértil llanura costera oriental y la costa suroriental.

Se suele considerar a Australia como un país “joven”, pero su población, al igual que la de muchos otros países del mundo, va envejeciendo al ir mejorando la esperanza de vida. Las proyecciones indican que se producirá un aumento de la población mayor de 65 años de aproximadamente el 13,1 por ciento en 2005 al 25,7 por ciento en 2050.

Dónde viven los australianos (por Estados y Territorios)

Estado/Territorio	Población (millones)	Ciudad capital	Población de la capital (millones)
Nueva Gales del Sur	6,55	Sydney	4,12
Victoria	4,93	Melbourne	3,59
Queensland	3,90	Brisbane	1,76
Australia Occidental	1,96	Perth	1,45
Australia Meridional	1,51	Adelaide	1,11
Tasmania	0,48	Hobart	0,20
Territorio de la Capital de Australia	0,32	Canberra	0,32
Territorio del Norte	0,19	Darwin	0,11

(Fuente: Oficina Australiana de Estadísticas)

El clima

Australia es uno de los países más secos del mundo. Gran parte del interior de Australia es llana, árida y escasamente poblada.

Y sin embargo, gran parte del norte de Australia tiene clima tropical. Partes de Queensland, el norte de Australia Occidental y el Territorio del Norte tienen lluvias tipo monzón durante la temporada de lluvias desde enero a marzo.

En realidad, Australia es tan inmensa que tiene la mayoría de las condiciones climáticas, desde la nieve y las heladas al calor abrumador.



Las zonas más frías se encuentran en Tasmania y en las zonas alpinas de las montañas del sureste de Australia continental. Las zonas más calurosas están en el centro oeste del continente.

Las estaciones de Australia son opuestas a las del hemisferio norte. El verano es de diciembre a febrero, el otoño de marzo a mayo, el invierno de junio a agosto y la primavera de septiembre a noviembre.

El mes de julio tiene las temperaturas promedio más frías. Las temperaturas diurnas promedio oscilan entre 10 y 20 grados Celsius en la mayor parte del sur de Australia, y entre más de 25 y hasta unos 35 grados Celsius en la zona tropical del norte. Es raro que haya temperaturas bajo cero cerca de la costa, pero muchas zonas del interior tienen heladas livianas por la noche en invierno. En las zonas alpinas, las temperaturas caen regularmente por debajo de 0 grados Celsius y las nieves cubren las zonas por encima de los 1500 metros durante varios meses.

Enero y febrero son los meses de más calor en el sur de Australia, mientras que en las zonas tropicales, noviembre y diciembre son los más calurosos. Las temperaturas diurnas promedio superan los 30 grados Celsius en la mayor parte del interior, y alcanzan cerca de 40 grados Celsius en partes de Australia Occidental. Cerca de las costas del sur, en las zonas de montaña y en Tasmania las temperaturas son más bajas (en los 20° C).

Información en línea

- Oficina de Meteorología www.bom.gov.au

El medio ambiente

Australia tiene una gran diversidad de paisajes y un despliegue inusual de fauna y flora. El país está comprometido a proteger y conservar el medio ambiente y la biodiversidad rica y singular.

Más del 10 por ciento del continente australiano (aproximadamente 77 millones de hectáreas) son zonas protegidas. Otros 65 millones de hectáreas de zonas marinas también están protegidas, incluyendo el Parque Marino de la Gran Barrera de Arrecifes de Coral frente a la costa del norte de Queensland.

Diecisiete zonas de Australia están en la Lista del Patrimonio Mundial como por ejemplo La Gran Barrera, Reserva Natural de Tasmania, Trópicos húmedos de Queensland, Parque Nacional de Kakadú, Parque Nacional de Ulurú-Kata Tjuta en el Territorio del Norte, Islas de Lord Howe y Bosques húmedos de la región central oriental de Australia.

Información en línea

- Departamento del Medio Ambiente y Recursos Hídricos www.environment.gov.au

Los primeros australianos

Los primeros habitantes de Australia fueron los pueblos aborígenes e isleños del Estrecho de Torres que llegaron a estas tierras hace por lo menos 40.000 años y posiblemente 60.000 años atrás.

Se estima que para cuando comenzaron a llegar los primeros colonos europeos en 1788, unos 750.000 australianos de la población autóctona vivían en la mayor parte del continente australiano.

Los australianos de la población autóctona tenían sus propias creencias espirituales, respetaban la tierra, tenían una cultura rica y diversa y una tradición artística que es hoy una de las más antiguas del mundo.

Sus estilos de vida, tradiciones culturales e idiomas dependían del sitio donde vivían. Al llegar los europeos, los indígenas australianos hablaban aproximadamente 700 idiomas y dialectos.

A pesar de que había habido contacto con navegantes y mercaderes, los australianos de la población autóctona se habían mantenido aislados hasta la llegada del europeo.

El contacto inicial entre europeos y aborígenes perturbó los estilos de vida y prácticas tradicionales, y durante el siglo XIX y principios del siglo XX se produjo una reducción drástica de la población indígena.

Hasta la década de 1960 la cultura e historia de los australianos de la población autóctona recibieron poco o ningún reconocimiento; lo mismo se aplicaba a sus derechos y responsabilidades de ciudadanos. Por ejemplo, no recibieron el derecho al voto en las elecciones federales hasta 1965.

No obstante, en 1967 más del 90 por ciento de los australianos votaron en un referéndum nacional a favor de que el Gobierno de Australia tuviera el poder de legislar sobre asuntos relativos a la población autóctona y de que se les contara en los censos nacionales. El resultado de dicho referéndum fue la culminación de una campaña intensiva llevada por australianos indígenas y no indígenas. Se lo consideró como una afirmación vigorosa del deseo de la población australiana de que el Gobierno de Australia tomara medidas directamente para mejorar las condiciones de vida de los australianos de la población autóctona.

Hoy, se estima que la población autóctona cuenta con unas 483.000 personas, es decir que representa el 2,3 por ciento de la población total. Las culturas indígenas constituyen una parte vital de la identidad nacional, y la población autóctona contribuye de manera importante en muchos campos tales como las artes, los medios, el gobierno, el mundo académico, los deportes y el sector empresarial.

El Gobierno de Australia supervisa políticas y programas destinados a ayudar a las comunidades indígenas a superar las desigualdades que todavía existen en algunas zonas. Dichas iniciativas incluyen esfuerzos para mejorar la salud, la vivienda, la educación y las oportunidades de empleo.

El Gobierno también está comprometido a velar por que la población autóctona tenga acceso a tierras, o pueda ser propietario de tierras con las que tiene una asociación tradicional o que puedan contribuir a su desarrollo social, cultural y económico. La población autóctona es propietaria o controla aproximadamente el 16 por ciento de Australia. Dichas tierras se encuentran sobre todo en zonas remotas.

Información en línea

- Departamento de la Familia, Servicios Comunitarios y Asuntos Indígenas www.facsia.gov.au
- Instituto Australiano de Estudios Aborígenes e Isleños del Estrecho de Torres www.aiatsis.gov.au

Los primeros europeos

Desde principios del siglo XVII, exploradores holandeses, portugueses y españoles mencionaron haber avistado varias secciones de la costa de lo que se conocía en aquel entonces como *Terra Australis Incognita* (la tierra meridional desconocida).

En 1770 un inglés, James Cook, en su nave HM Barque Endeavour, trazó la cartografía de la costa oriental de Australia y la reivindicó para la Corona Británica. Más tarde, Gran Bretaña decidió utilizar el nuevo destacamento como colonia penal.

El asentamiento europeo comenzó con la llegada de una flota de once naves a la Bahía de Sydney el 26 de enero de 1788. Esta Primera Flota estaba bajo el mando de Arthur Phillip, un Capitán de la Marina Real, y trajo aproximadamente 1500 personas, incluyendo 750 convictos, a la nueva colonia.



Phillip asumió el cargo de primer gobernador de la “colonia de Nueva Gales del Sur”, como se conocía en esa época al continente australiano.

La colonia contaba con pocos suministros, y los primeros años del asentamiento fueron una batalla contra la hambruna. Finalmente, las condiciones mejoraron con la llegada de barcos de provisiones. Para la época en que Phillip dejó la colonia en 1792, las carpas que alojaban a los primeros habitantes europeos habían sido reemplazadas por edificios rudimentarios, y había cobrado forma el primer perfil de la Ciudad de Sydney.

En pocos años, Sydney se había convertido en un activo puerto al que llegaban barcos desde orígenes lejanos tales como Rusia, América y Francia. La población llegó a 5.000 habitantes para el año 1800, al extenderse el asentamiento hasta Parramatta, en el interior.

Desde 1810 a 1821, la colonia estuvo gobernada por Lachlan Macquarie, uno de los líderes más importantes de los primeros años de la historia de Australia. Su mandato como gobernador marcó la transición de colonia penal a asentamiento basado en el libre comercio, con el apoyo de la mano de obra de los reos.

Para 1820, 30.000 convictos y 4.500 colonos libres habían puesto el pie en la colonia. Los colonos libres establecieron granjas y negocios al continuar prosperando la colonia. A pesar de que los convictos padecieron muchas dificultades en los primeros tiempos, muchos de ellos finalmente se convirtieron en ciudadanos respetables gracias a su arduo trabajo y a los oficios y profesiones que tenían. Desde 1788 hasta el fin del transporte de convictos en 1868, habían llegado a Australia como convictos unos 160.000 hombres y mujeres.

En los primeros años del asentamiento se sabía muy poco sobre el interior del continente, o de su inmensa costa. Aumentaba la presión por encontrar más tierras para agricultura y ovinos, así como nuevas fuentes de agua fresca y sitios para otros asentamientos.

Muchos exploradores emprendieron la difícil y peligrosa expedición al norte y al sur de la costa y hacia el oeste, en busca de un paso por las montañas que se conocen como la Gran Cordillera Divisoria (Great Dividing Range). Más adelante, otros se adentraron en algunas de las zonas más inhóspitas del interior de Australia, incluso la árida Planicie de Nullarbor y el centro y noroeste de Australia. Muchos perdieron la vida.

Durante las tres décadas siguientes, los colonos siguieron los pasos de los exploradores del interior y se diseminaron por buena parte de las zonas habitables del continente. La Tierra de Van Diemen (Tasmania) se convirtió en una colonia aparte en 1825 y se establecieron nuevos asentamientos en los actuales estados de Queensland, Victoria, Australia Meridional y Australia Occidental.

El crecimiento de la industria de la lana y el descubrimiento del oro en Nueva Gales del Sur y Victoria en 1851 produjeron un aumento notable en el número de colonos libres que se desplazaron a Australia.

La población total se triplicó, pasando de 430.000 en 1851 a 1,7 millón en 1871. La mayoría de estos recién llegados eran británicos, pero también llegaban de las Américas, Francia, Italia, Alemania, Polonia y Hungría. También llegaron aproximadamente 40.000 chinos en busca de oro; se trataba del grupo nacional más numeroso después de los británicos.

Nace una nación

La colonia de Nueva Gales del Sur inicialmente ocupaba casi la totalidad de la zona oriental del continente. Paulatinamente se fueron formando otras colonias al ir separándose del asentamiento original.

En 1852, las nuevas colonias asumieron su propio gobierno. No obstante, como cada colonia tenía su propio sistema de defensa, correo, comercio y transporte, aumentaba el reconocimiento de la necesidad de mayor cooperación entre los asentamientos. Al mismo tiempo iba aumentando el sentimiento de nacionalismo.

Para fines del siglo XIX, abundaban el orgullo cívico y la prosperidad económica. Se había inaugurado en Melbourne la primera línea de ferrocarril, así como el primer telégrafo eléctrico. Se habían establecido universidades en Sydney y Melbourne y se construían edificios públicos imponentes.

Dos otros eventos marcaron la evolución de Australia hacia la nación independiente. En 1870 las últimas tropas británicas dejaron el país, 80 años después del desembarco de la Primera Flota. Simultáneamente, la inauguración del Canal de Suez reducía la “tiranía de la distancia” desde Europa, y aumentaba la llegada de nuevos habitantes a Australia. Para 1880, la población del país había alcanzado los dos millones de almas.

La prosperidad de la economía nacional prosiguió hasta la llegada de la sequía y la depresión de la década de 1890. Para el Presidente de la Asamblea Legislativa de Nueva Gales del Sur, Edmund Barton y otros, la contracción económica confirmaba el compromiso con la idea de un gobierno nacional que pudiera aplicar soluciones a toda Australia para problemas tales como el comercio, las políticas y la defensa.

Entre 1898 y 1900, el pueblo de Australia votó a favor de la federación. La Mancomunidad de Australia se formó el 1° de enero de 1901 cuando los seis estados formaron una federación con arreglo a una sola constitución. En esa época había 3, 8 millones de habitantes no indígenas.

Edmund Barton, que había dirigido el movimiento pro federación en Nueva Gales del Sur, fue el Primer Ministro de la nueva nación. El primer parlamento se inauguró en el edificio de Exposiciones (Exhibition Building) de Melbourne el 9 de mayo de 1901.

Los fundadores de la nueva nación deseaban que ésta fuera armoniosa, cohesiva y egalitaria. Tenían ideas progresistas de los derechos humanos, el respeto de los procedimientos democráticos y el valor del voto secreto.

Australia fue uno de los primeros países en otorgarle el voto a la mujer, así como el voto a ser Miembro del Parlamento; Australia Meridional otorgó dichos derechos a la mujer en 1895. En 1902 todas las mujeres australianas obtuvieron el derecho al voto y a ser Miembro del Parlamento Federal.

La Federación trajo aparejado un período de optimismo y desde 1901 hasta el estallido de la Primera Guerra Mundial en 1914, la economía australiana se desarrolló mucho, especialmente en materia de capacidades agrícolas y manufactureras.

En 1908 se seleccionó la región de Yass - Canberra para establecer la futura capital de la nación. Una vez que se convino en cuál sería el sitio de la nueva capital, se llamó a concurso internacional para su diseño en 1911. Se recibieron 137 propuestas, y se seleccionó la del arquitecto Walter Burley Griffin de Chicago. Canberra fue nombrada oficialmente el 12 de marzo de 1913.

El 28 de agosto de 1923 comenzaron en Canberra las obras de construcción del edificio que alojaría provisionalmente al Parlamento; estaría situado en un sitio inmediatamente al pie del lugar propuesto por Griffin para el Parlamento definitivo. La primera sesión del Parlamento celebrada en Canberra, incluso la ceremonia inaugural, fue el 9 de mayo de 1927.



El impacto de la guerra

A pesar de que Australia era una nación independiente, todavía estaba ligada a Gran Bretaña por fuertes vínculos sentimentales y familiares. Cuando Gran Bretaña declaró la guerra a Alemania después de que ésta invadiera Bélgica en 1914, Australia no vaciló en apoyar a Gran Bretaña.

La Primera Guerra Mundial tuvo repercusiones graves para Australia. En 1914 Australia contaba con aproximadamente 4,5 millones de habitantes y, por lo tanto, era probable que la población masculina fuera bastante menos de tres millones de varones; no obstante, 417.000 australianos se ofrecieron como voluntarios para luchar en la guerra, de los cuales se enlistaron más de 330.000. Murieron aproximadamente 60.000 y más de 152.000 habían resultado heridos para cuando finalizó la guerra en 1918.

De esta experiencia surgió uno de los valores más perdurables de Australia: el espíritu de Anzac de valor y 'mateship' (solidaridad).

El 25 de abril de cada año, Australia conmemora una batalla que terminó en derrota a pesar del gran valor de sus tropas: se trata de Gallipoli, en Turquía, una batalla que tuvo lugar en 1915 en la que participaron el Cuerpo del Ejército de Australia y Nueva Zelanda, conocido como Anzacs, y otras tropas aliadas.

Los Anzacs (junto con tropas británicas, francesas e indias) desembarcaron en Gallipoli con el objeto de derrotar a Turquía forzando un paso por los Dardanelos y bombardeando Constantinopla. Sin embargo, la costa agreste y empinada así como la dura defensa de los soldados turcos los detuvieron y los Anzacs se retiraron el 20 de diciembre de 1915. La campaña duró ocho meses, y cobró unas 8.700 vidas de soldados australianos a quienes mató el enemigo o que murieron a causa de sus heridas o por enfermedades.

Hoy, el Día de Anzac conmemora no sólo a los Anzacs originales, sino también a todos los soldados australianos que han luchado en guerras desde entonces.

El período entre las dos guerras mundiales (1919-1939) estuvo marcado por inestabilidad social y económica, especialmente durante los años de la Gran Depresión, cuando quebraron muchas instituciones financieras australianas.

El derrumbe de los precios de la lana y el trigo (las principales exportaciones de Australia), el retiro de capitales ingleses y la caída registrada en los precios de otras exportaciones, desencadenaron una profunda crisis financiera. La tasa de desempleo aumentó drásticamente; para 1933 casi un tercio de la fuerza laboral estaba desempleada, y el ingreso nacional bajó radicalmente.

Para cuando la nación se hubo recuperado de la Depresión, y poco más de 20 años después de la "guerra que terminaría con todas las guerras", el mundo estaba en guerra nuevamente. En 1939, Gran Bretaña declaró la guerra a Alemania después de que ésta invadiera Polonia. El Primer Ministro australiano de la época, Robert Menzies, respondió que Australia también estaba en guerra.

Durante la Segunda Guerra Mundial, las fuerzas australianas efectuaron una importante contribución a las victorias aliadas en Europa y en Asia y el Pacífico. Hubo muchas víctimas, y casi 40.000 australianos murieron y muchos resultaron heridos.

La generación que luchó en esa guerra y sobrevivió, surgió de la guerra con un sentido de orgullo en las capacidades de Australia, y la conciencia de que el conflicto había llegado a las puertas mismas del país con la caída de Singapur, los bombardeos japoneses de Broome, Darwin y Townsville en el norte de Australia

y un ataque con submarino en el Puerto de Sydney, y la batalla contra las fuerzas invasoras japonesas a lo largo de la Senda de Kokoda en lo que es hoy Papua Nueva Guinea.

Al igual que Gallipoli, la batalla por Kokoda ha venido a simbolizar el valor y espíritu de los australianos en guerra. En total, 625 australianos murieron a manos del enemigo y 1.055 resultaron heridos durante una batalla de cuatro meses en condiciones espantosas, para resistir la invasión japonesa por tropas que habían desembarcado en la costa norte de Papua con la intención de capturar Port Moresby.

Información en línea

- Museo de Guerra Australiano (Australian War Memorial) www.awm.gov.au

Prosperidad y cambio

En el período de pos-guerra llegaron a Australia cientos de miles de refugiados e inmigrantes, en una época de escasez de trabajadores capaces para los sectores manufactureros australianos.

La economía se desarrolló vigorosamente en la década de 1950 y con una tasa de relativo pleno empleo, en general los australianos prosperaron. El porcentaje de propietarios de su propia vivienda aumentó drásticamente de apenas el 40 por ciento en 1947 a más del 70 por ciento para la década de 1960.

La población aumentó de aproximadamente 7,4 millones en 1945 a 10,4 millones de habitantes en 1960. La composición de la población comenzó a cambiar de manera importante, al ir llegando números cada vez mayores de inmigrantes no británicos.

También se produjeron cambios en las relaciones comerciales del país, y en la década de 1970 Japón sustituyó a Gran Bretaña como principal interlocutor comercial.

Otros cambios incluyeron la paulatina expansión de los programas gubernamentales de seguridad social y la llegada de la televisión en 1956, el mismo año que Melbourne fue la anfitriona de los Juegos Olímpicos que, en esa época, fueron el mayor evento internacional celebrado jamás en Australia.

Desde la Segunda Guerra Mundial, Australia había sido gobernada por una coalición de los partidos Liberal y Rural (el entonces Country Party, ahora denominado partido Nacional) por períodos que sumaban un total de más de 40 años y por el partido Laborista Australiano (Australian Labor Party) por períodos que sumaban un total de 20 años.

Continúa el proceso de desarrollo social y económico.

Durante las dos últimas décadas se han puesto en práctica extensas reformas económicas y, en años recientes, Australia ha sido una de las naciones desarrolladas de mejor desempeño del mundo: su crecimiento económico ha alimentado nuevas oportunidades de empleo y los aumentos de productividad han llevado a niveles de vida más elevados para los australianos.

Información en línea

- Biblioteca Nacional www.nla.gov.au
- Portal de Cultura y Recreación del Gobierno de Australia www.cultureand recreation.gov.au



La población que vive en Australia

La inmigración siempre ha sido un elemento importante de la edificación de la nación australiana. Los colonos comenzaron a llegar al país en 1788.

Durante la fiebre del oro a mediados del siglo XIX, llegaba un promedio de 50.000 inmigrantes cada año. La inmigración a Australia continuó en los años siguientes, como reflejo de las condiciones económicas y sociales de Australia y de otros países.

La mayoría de los inmigrantes provenían de Gran Bretaña e Irlanda y su patrimonio anglo-celta constituyó la base de la nueva nación.

A fines de la Segunda Guerra Mundial, millones de personas de Europa se vieron desplazadas de sus naciones. Al mismo tiempo se produjo una marcada falta de mano de obra en Australia y surgió la creciente convicción de que era indispensable un aumento importante de población para asegurar el futuro del país.

Estos y otros factores llevaron a la creación en 1945 del departamento federal de inmigración. Dicho departamento ha existido bajo diversos nombres desde entonces.

Para 1947 se había iniciado una explosión migratoria, con la llegada de un creciente e importante número de inmigrantes incluso muchos que habían llegado gracias a pasajes asistidos por el gobierno. La mayoría de estos inmigrantes provenían de Europa, debido a la política de la "Australia blanca", que limitó la inmigración proveniente de muchas partes del mundo desde el establecimiento de la Federación en 1901 hasta los primeros años de la década de 1970.

Muchas de las 6 millones y medio de personas que llegaron a Australia desde 1945 estaban motivadas por su dedicación a su familia, o por un deseo de escapar de la pobreza, la guerra o la persecución. Estaban decididas a establecer una nueva vida para sí y para sus familias y estaban dispuestas a trabajar duro para aprovechar sus oportunidades al máximo.

Por ejemplo, más de 100.000 inmigrantes provenientes de 30 países trabajaron en el Plan de las Montañas Nevadas (Snowy Mountains Scheme), un inmenso proyecto de generación de energía hidroeléctrica situado en los Alpes australianos del sur. El proyecto se completó en 25 años, desde 1949 hasta 1974.

Para mediados de la década de 1970 se habían eliminado paulatinamente las restricciones impuestas previamente al ingreso de personas no europeas y desde entonces, Australia ha tenido una política no discriminatoria con respecto a la inmigración. El origen étnico, sexo, raza o religión de la persona no se consideran en la determinación del otorgamiento de su visa.

Información en línea

- Departamento de Inmigración y Ciudadanía www.immi.gov.au

Democracia y gobierno

Australia es una democracia representativa, es decir que se trata de un sistema de gobierno parlamentario en el que los ciudadanos australianos pueden participar y dar su opinión.

El sistema sigue las tradiciones democráticas y alienta la tolerancia religiosa y la libertad de asociación. Las instituciones y prácticas fundamentales del gobierno nacional de Australia tienen muchas características en común con las tradiciones británicas y norteamericanas.

La Constitución australiana

El Commonwealth de Australia (Commonwealth of Australia) se estableció como nación federal cuando entró en vigor la Constitución australiana el 1° de enero de 1901. La Constitución dispone las reglas fundamentales del gobierno nacional de Australia.

La Constitución puede ser enmendada, pero solamente con la aprobación del electorado en un plebiscito nacional realizado de conformidad con los requisitos constitucionales. Toda enmienda debe ser aprobada por una mayoría doble, es decir por una mayoría de los ciudadanos votantes así como una mayoría de los ciudadanos votantes de la mayoría de los estados (por lo menos cuatro de los seis).

La federación australiana

La Constitución dispone un sistema federal que incluye un gobierno nacional y seis gobiernos estatales. Además, el Parlamento Federal ha establecido territorios autónomos que funcionan de manera muy similar a los estados, y los estados y territorios han establecido entes de gobierno municipal que se encargan de las cuestiones locales (tales como parques, caminos locales y recolección de basura).

La Constitución Australiana presenta una lista de los temas sobre los cuales el Parlamento Federal puede legislar. Por ejemplo, relaciones exteriores, comercio entre los estados e internacional, defensa e inmigración. Con sujeción a ciertas excepciones, los Estados y Territorios pueden legislar sobre cualquier tema pertinente al estado o territorio correspondiente. No obstante, los Estados y Territorios no pueden promulgar leyes que no sean coherentes con las leyes federales. Las leyes de los estados y territorios se ocupan de educación, caminos, policía, incendios y transporte público.

Los gobiernos tanto a nivel federal como estatal incluyen los niveles siguientes: un poder legislativo (o parlamento), un poder ejecutivo y un poder judicial.

El sistema australiano de gobierno le debe mucho a la tradición de Westminster, así llamada por el Palacio de Westminster, donde se reúne el Parlamento Británico. Dicho sistema de gobierno parlamentario fue evolucionando a lo largo de varios siglos. Sus características principales son un jefe de estado diferente del jefe de gobierno y un poder ejecutivo constituido por miembros del Parlamento y que responde ante este último. Existe el “estado de derecho” y el sistema judicial es independiente del parlamento.

Los Parlamentos de Australia son diferentes del modelo de Westminster en que su autoridad está limitada por la Constitución del Estado o la Constitución Federal.



El Gobierno de Australia

El Parlamento Federal, que promulga leyes nacionales, consiste en dos cámaras denominadas “Houses”: la Cámara de Representantes (House of Representatives) y el Senado (Senate). Los miembros de ambas Cámaras son elegidos directamente por el pueblo australiano en las elecciones federales. El mandato máximo en la Cámara de Representantes es de tres años; el mandato máximo en el Senado es de seis años (las elecciones federales para la Cámara de Representantes suelen celebrarse al mismo tiempo que las elecciones de “medio Senado”).

El Senado cuenta con 76 senadores, 12 de cada uno de los seis estados y dos del Territorio del Norte y dos del Territorio de la Capital de Australia. En la Cámara de Representantes el número de escaños de cada estado depende del tamaño de su población. El número de miembros de la Cámara de Representantes debe ser el doble del número de senadores, o la cifra más cercana posible. Actualmente la Cámara cuenta con 150 Miembros, cada uno de los cuales representa unos 80.000 electores que viven en una zona determinada (denominada “electorate”).

El Gobierno (generalmente denominado “Gobierno de Australia”) es formado por el partido o coalición de partidos que tiene la mayoría en la Cámara de Representantes. El Primer Ministro (Prime Minister) es el líder parlamentario de dicho partido o coalición de partidos y no es elegido directamente por el pueblo, sino por el partido que tiene el equilibrio de votos en la Cámara de Representantes. El gobierno no necesita tener la mayoría en el Senado.

Para que un proyecto de ley sea promulgado como ley, deberá ser aprobado por ambas Cámaras. Los proyectos de ley pueden surgir de cualquiera de las dos cámaras, con excepción de cierta legislación financiera que debe iniciarse en la Cámara de Representantes.

Las elecciones

En general, los gobiernos nuevos se forman después de elecciones generales.

El mandato máximo de un gobierno de Australia es de tres años desde la primera reunión del nuevo parlamento. No obstante, un Primer Ministro puede pedirle al Gobernador General que llame a elecciones generales antes de haberse cumplido su mandato de tres años.

Desde la inauguración del primer Parlamento el 9 de mayo de 1901 se han celebrado más de 40 elecciones de la Cámara de Representantes.

El empadronamiento y la votación

Antes de poder votar en las elecciones federales, estatales y en la mayoría de las elecciones de los gobiernos municipales en Australia es preciso figurar en el padrón electoral. Para empadronarse es preciso ser ciudadano australiano y ser mayor de 17 años de edad; para poder votar es preciso ser mayor de 18 años. Para obtener un formulario de empadronamiento, diríjase a las oficinas de la Comisión Electoral Australiana (Australian Electoral Commission/ AEC), a las oficinas de correos (Australia Post) o consulte la página Web de la AEC.

Si un australiano establece su residencia en el extranjero y desea mantener su empadronamiento para votar en elecciones federales australianas, será preciso que se inscriba como elector del extranjero dentro de

los tres años de haber dejado Australia. La inscripción le permite permanecer en el padrón electoral por un máximo de seis años. Si deseara prolongar sus derechos deberá presentar una solicitud anual ante la AEC.

Todos los ciudadanos que reúnen las condiciones tienen la obligación de empadronarse y votar. A pesar de que la pena por no votar es relativamente pequeña, Australia tiene uno de los porcentajes más elevados del mundo de participación de electores ya que más del 90 por ciento de los electores participa en el proceso electoral. Los ciudadanos australianos votan para elegir representantes en cada uno de los tres niveles de gobierno: federal, estatal o territorial y municipal.

Los australianos empadronados pueden votar en las elecciones federales aun si están de viaje en el extranjero en el momento de los comicios, o pueden votar antes de viajar si ya ha comenzado el período de votación anticipada.

Para fines de elecciones federales, el país está dividido en electorados. En el caso de la Cámara de Representantes, los electores australianos eligen entre los candidatos que se presentan en su propio electorado. Si ningún candidato recibiera más del 50 por ciento de los votos directos, el que reciba el menor número de votos queda excluido y los votos que recibió se redistribuyen a otros candidatos de conformidad con la segunda preferencia indicada por el elector en la papeleta de votación.

Y así sucesivamente hasta que un candidato tiene más del 50 por ciento de los votos.

Las preferencias se utilizan además para las elecciones de senadores: los candidatos deben alcanzar un “cupó” determinado de votos en el estado o territorio para el cual se presentan.

La mayoría de los miembros de Parlamento de Australia pertenecen a un partido político. Dichos partidos están constituidos fundamentalmente por grupos de personas que comparten ideales y filosofías similares sobre cómo se debe gobernar el país.

En Australia, cualquier persona puede afiliarse a un partido político si desea participar en fijar las metas y política del partido, o ayudar a los candidatos del partido en sus campañas electorales

Para presentarse como candidatos al Parlamento de Australia, los candidatos deben ser ciudadanos australianos y deben tomar medidas razonables para abandonar toda otra ciudadanía que pudieran tener.

Los gobiernos estatales y territoriales

Cada Estado cuenta con su propio Parlamento, que es el ente decisorio del gobierno del estado correspondiente. Todos los parlamentos estatales con excepción del de Queensland, tienen dos Cámaras.

Los Representantes elegidos para los parlamentos estatales son conocidos como miembros, sea ello Miembros de la Asamblea Legislativa (Legislative Assembly/ MLA) o como Miembros de la Cámara de Asamblea (House of Assembly/ MHA) o como Miembros del Consejo Legislativo (Legislative Council/ MLC). El líder del gobierno estatal se denomina “Premier”.

El Territorio del Norte y el Territorio de la Capital de Australia tienen disposiciones diferentes. El Parlamento de cada Territorio tiene una Cámara denominada Asamblea Legislativa (Legislative Assembly). El líder del gobierno territorial se denomina Ministro en Jefe (Chief Minister).

Las responsabilidades de los gobiernos estatales y territoriales incluyen el orden público, asuntos del consumidor, salud, educación, silvicultura, transporte público y caminos principales.



Gobierno municipal

El ente decisorio a nivel de gobierno municipal se denomina generalmente concejo de la ciudad (city council) o concejo municipal (shire council). El gobierno estatal establece dichos concejos municipales para que se encarguen de las necesidades particulares de una ciudad o comunidad. Los representantes del pueblo que forman el concejo se denominan concejales (“aldermen” o “councillors”). El jefe del concejo municipal es el Alcalde (“Mayor”) o Intendente (“shire president”).

Las responsabilidades del gobierno municipal incluyen mantenimiento de los caminos locales, recolección de basura, permisos de construcción y subdivisiones de tierras, salud pública e instalaciones recreativas tales como piscinas.

Monarquía constitucional

Australia es una nación independiente pero mantiene vínculos constitucionales con la Reina Isabel II del Reino Unido, que es la Reina de Australia.

La Reina nombra al Gobernador General (“Governor-General”) de Australia para que la represente, según la recomendación del Primer Ministro. El Gobernador General nombra a los ministros según la recomendación del Primer Ministro y, por tradición, obra en casi todas las cuestiones solamente en base a la recomendación de los ministros.

El sistema legal federal

El sistema judicial australiano refleja los conceptos fundamentales de justicia del procedimiento e igualdad ante la Ley.

En Australia, el poder judicial es responsable por la interpretación y aplicación de las leyes. Los jueces obran de manera independiente del gobierno en el desempeño de sus responsabilidades.

La Corte Suprema (High Court) de Australia es el tribunal de última instancia para todos los litigios. Una de las funciones principales de la Corte Suprema es la interpretación de la Constitución nacional. La Corte puede decidir que una ley es inconstitucional, es decir que está fuera del poder del Parlamento y, por lo tanto, no tiene efecto.

Información en línea

- Parlamento de Australia www.aph.gov.au
- Comisión Electoral Australiana www.aec.gov.au
- Corte Suprema de Australia www.hcourt.gov.au

La sociedad australiana de hoy

Una de las características importantes de la sociedad australiana de hoy es la diversidad cultural de su población, así como la medida en que ésta se halla unida por un compromiso decisivo y unificador con Australia.

Otra de las características fundamentales que la definen es su naturaleza egalitaria. Ello no implica que todas las personas sean iguales o que todas tengan la misma cantidad de riqueza o bienes. Además significa que con ardua labor y compromiso, las personas que no tienen conexiones de alto nivel ni patronos de influencia pueden alcanzar el éxito de todos modos.

Todos los australianos tienen el derecho de expresar su cultura y sus convicciones, y de participar libremente en la vida nacional del país, dentro del marco de las leyes. Australia considera que nadie debe quedar en situación de desventaja como consecuencia del país donde nació, su patrimonio cultural, sus convicciones políticas, su idioma, sexo o creencias religiosas.

Al mismo tiempo, para poder mantener una comunidad estable, pacífica y próspera, se les pide a los australianos de todos los orígenes, que respeten los principios y valores compartidos que son el fundamento del estilo de vida australiano.

Véase *Valores y principios australianos* en la página 4.

Las leyes y costumbres sociales

La conducta comunitaria en Australia se rige por una combinación de leyes formales y de costumbres sociales informales.

Todos los residentes de Australia deben acatar las leyes de la nación o enfrentarse a la posibilidad de enjuiciamiento penal y civil. Además se espera que respeten las costumbres sociales, las prácticas y los hábitos australianos, aun si éstos no suelen ser una obligación legal.

Las leyes australianas son promulgadas por los Parlamentos federal, estatales y territoriales. La policía se encarga de mantener la paz y el orden en la comunidad y de llevar ante los tribunales a las personas que considera que han quebrantado la Ley. Las personas de las comunidades locales y vecindarios también se ayudan las unas a las otras en caso de problemas y denuncian cualquier cosa inusual o sospechosa a la comisaría de la zona.

Australia cuenta con una fuerza policial nacional llamada Policía Federal Australiana (Australian Federal Police), que investiga la delincuencia contra las leyes federales, incluso el narcotráfico, la inmigración ilegal, los delitos que atentan contra la seguridad nacional y los delitos contra el medio ambiente. Todos los estados de Australia y el Territorio del Norte tienen su propia fuerza policial que se encarga de los delitos cometidos contra las leyes estatales o territoriales. En el Territorio de la Capital de Australia la Policía Federal Australiana asume esta responsabilidad.

A pesar de que los oficiales de policía tienen el poder de arrestar a las personas y a prestar testimonio en los tribunales, no toman la decisión final sobre la culpabilidad o inocencia de los acusados. Ello es decidido por los tribunales.

En Australia la policía y la comunidad están en buenas relaciones. Se pueden denunciar delitos y pedir ayuda a la policía. Si la policía le interroga, guarde la calma, sea amable y coopere.



Los tribunales y la Ley

Los tribunales tienen la responsabilidad de administrar justicia. Deciden si se ha cometido una infracción a la ley y lo que debería sucederle a las personas declaradas culpables de haber cometido un delito.

En algunos casos, el caso será visto por un magistrado quien dictará la sentencia. En otros casos, será un jurado de ciudadanos el que tome la decisión, bajo la orientación de un juez. En todos los casos, el acusado es considerado inocente hasta que se le haya encontrado culpable más allá de toda duda razonable.

Los acusados también tienen el derecho a ser representados por su propio abogado.

En algunos casos, las personas que no pueden solventar el costo de un abogado pueden recibir ayuda legal gratuita.

Las personas titulares de una visa temporaria deben asegurarse de conocer las consecuencias o repercusiones que puede tener una condena penal para su permanencia en Australia.

Los delitos penales

Los delitos penales graves incluyen asesinato, ataque, agresión sexual, pedofilia, violencia contra personas o propiedades, robo a mano armada o escalo, conducción peligrosa de vehículo, posesión y uso de drogas ilícitas, fraude o tener relaciones sexuales con jóvenes menores de la edad consensual legal (que varía según el estado de Australia).

Australia valora la diversidad cultural. No obstante, todas las prácticas religiosas y culturales deben acatar las leyes australianas del momento. Por ejemplo, las leyes de los estados y territorios prohíben las prácticas que incluyan la mutilación de los genitales y la violencia en el hogar.

La violencia en el hogar

Al igual que en otros países, la violencia contra otra persona es ilegal en Australia y no se toma a la ligera. Ello incluye violencia en la casa y en el matrimonio, conocida como violencia en el hogar o intrafamiliar. La violencia en el hogar es considerada como cualquier acto cometido por una persona, por el cual la víctima puede sufrir o temer maltrato o daño físico, sexual o psicológico, relaciones sexuales forzadas, aislamiento forzado o privación económica.

Las drogas, el tabaquismo y las bebidas alcohólicas

Las penas por el suministro o la posesión de drogas ilegales/ilícitas pueden ser muy severas. Son aun más severas para las personas declaradas culpables de producir, suministrar o venderlas. El tabaquismo y el consumo de bebidas alcohólicas no son actividades ilegales, pero están sujetas a muchas restricciones en la vía pública.

El tabaquismo está prohibido en un número creciente de sitios, tales como oficinas del gobierno, clínicas y lugares de trabajo. También está prohibido fumar en los lugares públicos bajo techo tales como restaurantes, clubes nocturnos, bares, escuelas y centros comerciales en la mayoría de los estados y territorios. Además, en algunos estados y territorios también está prohibido fumar en algunos lugares públicos al aire libre. La venta de productos de tabaco a menores de 18 años es un delito.

En Australia es legal consumir bebidas alcohólicas, pero sólo en ciertos sitios y en ciertos momentos. La venta o el suministro de bebidas alcohólicas a menores de 18 años están penados por la ley. Además

es ilegal que un menor de 18 años consuma bebidas alcohólicas, excepto en propiedad privada, como por ejemplo en una residencia. Para obtener mayor información sobre el impacto del uso del alcohol en la salud, consulte las Directrices Australianas sobre el Alcohol.

Información en línea

- www.alcohol.gov.au

Las leyes de tránsito

La conducción de vehículos automotor está regulada por los gobiernos estatales y territoriales. Para poder conducir un auto en Australia, los residentes deben tener un permiso o licencia de conducir local y el vehículo debe estar patentado. Desobedecer las leyes de tránsito o cometer infracciones de tránsito puede llevar a multas graves, a la pérdida de la licencia o también a penas de prisión. Es obligatorio que todas las personas que viajen en un automóvil usen cinturón de seguridad (o en el caso de niños pequeños o bebés, dispositivos de seguridad aprobados).

Véase “*Licencias de conducir*” en la página 42.

Las leyes de tránsito son especialmente estrictas con respecto a los límites de velocidad y a la conducción de vehículos bajo el efecto del alcohol. Además es ilegal hablar por teléfono celular de mano y conducir al mismo tiempo.

Trato humanitario de los animales

Es ilegal maltratar o descuidar a los animales. Las personas deben tratar bien a todos los animales tanto domésticos como silvestres. Muchos animales autóctonos de Australia están protegidos y existen leyes estrictas sobre la caza. Además está prohibido matar animales dentro de propiedades ajenas y en general existen leyes municipales sobre el tipo de animal doméstico que se puede tener en la casa. Muchos australianos cuidan de un perro, gato o aves en el patio de atrás de su casa (denominado “backyard”).

Las pistolas y otras armas

En Australia está prohibido portar armas tales como cuchillos o armas de fuego. Toda persona que desee tener su propia arma de fuego para fines tales como caza, tiro deportivo y para uso en propiedades agrícolas debe obtener una licencia. Es ilegal tener un arma sin licencia y sin ser titular de una licencia.

Otras leyes

También hay leyes que prohíben tirar basura, contaminar o tirar residuos sin permiso o hacer ruido excesivo.

En Australia no existe la pena de muerte.

Las costumbres sociales

Son muy pocas las costumbres sociales australianas que sólo se aplican en Australia. No obstante, en algunos casos, el énfasis o el enfoque es diferente de otros países. En caso de duda, consulte a un amigo, vecino o colega del trabajo.

Por ejemplo, la mayoría de los australianos suelen ser relativamente informales en sus relaciones con conocidos y colegas del trabajo. En el lugar de trabajo y entre amigos, la mayoría de los australianos suelen llamarse por su nombre de pila.



No obstante, dicha informalidad no se aplica también al contacto físico. Al conocer a una persona por primera vez, la costumbre es extender la mano derecha, que la otra persona apretará con su mano derecha. Cuando las personas se encuentran por primera vez no suelen darse un beso ni abrazarse.

La conducta bien educada

“Por favor” (“Please”) y “Gracias” (“Thank you”) son expresiones muy útiles cuando se trata con otras personas y al comprar bienes o servicios. Cuando se le pregunte si desea algo, como por ejemplo una taza de té, responda que “sí, por favor” o simplemente “por favor” para aceptarla o “no gracias” si no desea tomar nada. Cuando reciba algo, es cortés agradecerle a la persona con un “Gracias”.

Los australianos suelen decir “discúlpeme” (“excuse me”) para atraer la atención de otra persona y “perdón” (“sorry”) si se le llevan por delante. Además suelen decir “excuse me” o “pardon me” si eructan en público o en la casa de otra persona.

Los australianos también hacen cola o fila cuando están esperando que los atiendan en una tienda, un banco, un departamento del gobierno, un cine o en cualquier sitio donde un grupo de personas está esperando un servicio al mismo tiempo. En general, los australianos esperan su turno para ser atendidos. Ello demuestra respeto por los demás y es la manera más justa de que todos reciban lo que necesitan.

Es importante llegar puntualmente a las reuniones y otras visitas. Si se da cuenta que va a llegar tarde, trate de ponerse en contacto con la persona para avisarle. Ello es muy importante para visitas a profesionales tales como médicos, pues podrían cobrarle dinero por llegar tarde o perder su turno si no les avisara por adelantado.

La mayoría de los australianos se suenan la nariz en un pañuelo o pañuelo de papel, no en la acera. Lo mismo sucede con las escupidas. Muchas personas también dicen “salud” (“bless you”) cuando alguien estornuda. Es una frase que no tiene significado religioso.

Higiene personal

La mejor manera de protegerse, proteger a su familia y a otras personas contra las enfermedades es mantener una buena higiene personal. La mayoría de los australianos se cuidan y cuidan del prójimo lavándose las manos antes de preparar alimentos, antes de comer, después de toser o estornudar, después de usar el baño, después de manejar animales o antes y después de cualquier actividad que ponga su salud o la salud de otros en peligro pues podrían transmitir gérmenes.

Para evitar la transmisión de gérmenes cuando se comparte comida con otras personas, la práctica usual es tomar la comida con los utensilios suministrados. Podría tratarse de pinzas, cucharas o tenedores, o cubiertos para ensalada.

La ropa

Los tipos de ropa que usa la gente son tanto un reflejo de la diversidad de la sociedad australiana como de la variación del clima. No hay leyes ni reglas sobre la vestimenta, pero es preciso usar cierta vestimenta para ciertos trabajos: la mayoría de los lugares de trabajo tienen normas de vestimenta.

Fuera de la situación laboral, la vestimenta es una decisión individual; muchas personas se visten pensando en su comodidad, en la situación social o el tiempo. Los clubes, cines y otros sitios requieren que las personas lleven prendas prolijas y limpias y calzado apropiado.

Muchos australianos viven cerca de la playa y del mar. Los días calurosos, posiblemente vistán trajes de baño o poca ropa en la playa y en las zonas circundantes. Ello no significa que las personas que se visten para ir a la playa o a nadar tienen normas de moralidad cuestionables. Significa que eso es lo que los australianos aceptan en las playas y cerca de ellas. En algunos estados de Australia, también hay un pequeño número de playas “nudistas” donde se puede nadar sin traje de baño y sin ropa.

Las personas de otros países pueden optar por vestirse de una manera más acorde con su cultura.

Las invitaciones

Si usted recibe una invitación a almorzar, cenar, a un asado, fiesta, casamiento, cumpleaños o cualquier otro tipo de acontecimiento, responderá generalmente al instante o con una carta, llamada telefónica o email. La comida del mediodía se denomina “lunch”, y la comida de la noche se denomina generalmente “dinner”. Algunos australianos también llaman a la comida de la noche “tea” y pueden usar ese término para indicar “cena” o simplemente una taza de té o “cuppa”. Si le invitan para “tea”, la hora de la invitación será una buena indicación de si se trata de la cena o de una simple taza de té. Una invitación para “tea” para después de las 18 horas generalmente significa que será una cena.

Cuando acepte la invitación a una comida, también es usual indicarle a su anfitrión si hay algo que no puede comer. Es posible que le pregunten si tiene alguna dieta especial o alguna restricción. Es perfectamente aceptable decir que es vegetariano y que no come carne, o que es musulmán o judío y que no come cerdo. No será necesario que consuma bebidas alcohólicas si no desea hacerlo, aun si sus anfitriones lo hacen.

Función de la familia y sus cambios

La familia australiana tradicional incluye un padre, una madre y los hijos. Otras familias están constituidas de manera diferente. Hay muchas familias de padres o madres solos, familias con hijastros o mezcladas, parejas del mismo sexo y parejas que viven juntas y no están casadas oficialmente. Las relaciones de hecho están reconocidas legalmente en Australia.

También pueden variar las funciones dentro de la familia. En algunas familias, la madre puede ser la única que trabaja en la familia, mientras que el padre se queda en casa y cuida de los hijos.

En Australia los matrimonios sólo pueden celebrarse si ambas personas están dispuestas a casarse. La edad mínima para el casamiento es 18 años. No obstante, en casos excepcionales los tribunales pueden aprobar casamientos si una de las dos personas tiene 16 ó 17 años. Es ilegal tener más de un marido o mujer a la misma vez.

¿Existe el australiano típico?

En años recientes se ha debatido mucho la identidad australiana, y si existe un australiano “típico”, con características estándar.

No faltan los estereotipos populares y, para confundir las cosas aun más, a veces los estereotipos son contradictorios.

Por ejemplo:

- Los australianos son personas igualitarias, irreverentes, con un sentido de sospecha de la autoridad, y sin embargo en su mayoría son conformistas y acatan la Ley.



- Los australianos son personas de pocas palabras que viven principalmente en zonas rurales o en el campo, pero la mayoría vive una vida cosmopolita en las ciudades.
- Vivan en la ciudad o en el campo, los australianos son personas francas y directas, que dicen lo que piensan.
- Los australianos creen en el principio de darle una oportunidad “a fair go” a las personas (encontrará una definición de fair go en El inglés australiano en la página 32).
- Los australianos son solidarios y defienden a sus compañeros o “mates”, a los desfavorecidos y al menos favorito (“underdog”). El “underdog” es un competidor o rival que se considera que tiene poca oportunidad de ganar un partido deportivo o un concurso.
- A los australianos les encanta el deporte, como espectadores y también como participantes.

También existen divergencias de opinión sobre el grado de influencia del patrimonio británico en los australianos, o en tiempos más recientes, la estrecha relación entre Australia y los Estados Unidos de América, o sobre los millones de inmigrantes que han ingresado al país en la época de posguerra.

A veces se considera a los australianos como europeos que están tratando de aceptar la idea de estar ubicados en la región geográfica de Asia Pacífico. Y sin embargo, al mismo tiempo, se suele considerar al país como un portal a Asia debido a su ubicación geográfica y al gran número de australianos que hablan idiomas asiáticos.

La verdad es, claro, que los australianos, como las personas de cualquier otro sitio, no pueden ser fácilmente encasillados en un solo estereotipo. Muchas de las imágenes populares tienen algo de verdad y la mayoría de los australianos pueden encasillarse por lo menos en alguna de esas imágenes. No obstante, en qué imágenes y en qué medida, depende del individuo.

Algunas de las cualidades asociadas tan estrechamente con los australianos, como “mateship” (solidaridad) y “a fair go” (una oportunidad equitativa), son características compartidas y valoradas por muchas personas en todo el mundo. Los australianos evidentemente no tienen la exclusividad de la compasión, la equidad y la lealtad hacia los amigos.

Lo que sí tienen estas expresiones de muy australiano es que se han arraigado profundamente en la historia de Australia y en la psiquis australiana.

Los conceptos de solidaridad y oportunidad equitativa surgieron de la dura lucha por supervivencia de los primeros colonos de Australia que se enfrentaban frecuentemente a un ambiente extraño, duro y a menudo hostil. Generaciones posteriores de hombres y mujeres de las zonas rurales del país reforzaron dichos conceptos ya que dependían los unos de los otros y se prestaban apoyo mutuo ante inundaciones, incendios y sequías.

Henry Lawson, que nació en 1867 en los yacimientos de oro de Grenfell en Nueva Gales del Sur, fue tal vez el mejor relator de esas épocas: escribía con simplicidad y compasión sobre la solidaridad, la dignidad humana y las vidas de los hombres y mujeres del campo.

Las cualidades de solidaridad y lealtad quedaron aun más arraigadas en la psiquis australiana por las experiencias de los australianos durante la Primera Guerra Mundial, la “Gran Guerra”, y durante la batalla de los Anzacs en Gallipoli.

Estas y otras cualidades asociadas con los australianos de antaño perduran hoy, templadas y enriquecidas por la influencia de millones de colonos subsiguientes que llegaron de Europa, las Américas, Asia, África y el Medio Oriente.

Los habitantes más recientes han añadido riqueza a la cultura y el carácter de Australia, y han contribuido a forjar nuevas actitudes y tradiciones. Han efectuado contribuciones profundas que han enriquecido casi todos los aspectos de la vida australiana, desde los negocios a las artes, pasando por la cocina y la comedia.

El voluntariado: la solidaridad en la práctica

Los australianos son bien conocidos por su voluntad de emprender trabajo social y comunitario voluntario y sin paga. Más de seis millones de australianos mayores de 18 años son voluntarios activos, que ayudan en una amplia gama de campos tales como servicios de emergencia, bienestar, medio ambiente y conservación, recaudación de fondos, gestión, enseñanza y administración.

Muchos de los bomberos rurales y de los oficiales de los servicios de emergencia de Australia son voluntarios.

Según una encuesta, el 47 por ciento de las personas que emprendieron trabajo voluntario declararon que su motivo era querer prestar servicio a la comunidad. El otro 43 por ciento lo hacía porque les brindaba satisfacción personal.

Información en línea

- Volunteering Australia www.volunteeringaustralia.org

El inglés australiano

Aunque el inglés es el idioma nacional de Australia, existen ciertas palabras y expresiones que han cobrado personalidad singularmente australiana gracias a su uso común; algunas de ellas pueden parecer algo extrañas o confusas para los recién llegados.

Estos vocablos de “argot” o “lunfardo” tienen muchos orígenes diversos. Algunos son una versión abreviada de palabras más largas. Muchos son expresiones ya utilizadas por inmigrantes que venían del norte de Inglaterra pero que han sido adoptadas como palabras australianas. Además los australianos suelen acortar las palabras y usar diminutivos, por ejemplo: “football” (fútbol australiano) se convierte en “footy”, televisión se convierte en “telly” y “barbecue” (asado) en “barbie”.

El uso de algunas de estas palabras suele venir aparejado con un sentido del humor típicamente australiano y caracterizado por la ironía e irreverencia; todo ello puede causar confusión.

Si no está seguro acerca del significado de una expresión, no vacile en preguntarle a la persona que la haya utilizado.

Algunas expresiones comunes que escuchará posiblemente son:

“**Arvo**”: diminutivo de “afternoon” (por la tarde); “drop by this arvo” significa “pase a visitarme esta tarde”.

“**Barbecue, BBQ, Barbie**”: cocina al aire libre, generalmente carne a la parrilla o a la plancha, usando gas o carbón. El anfitrión sirve la carne con ensaladas y pancitos. Los invitados a un asado suelen preguntar si deben traer algo. Un “snag” es el tipo de salchicha o chorizo crudo que se cocina en un asado o “BBQ”. Puede estar hecho de carne de cerdo, vaca, pollo, verduras o cereales.



“**Barrack for**”: apoyo o aliento por (generalmente un equipo de deporte).

“**Bloke**”: un hombre. A veces, al pedir ayuda u orientación, la respuesta puede ser “see the bloke over there” (vea a ese hombre).

“**Bring a plate**”: Si le invitan a una fiesta o reunión y le piden que “bring a plate”, significa que tiene que traer un plato con comida para compartir con su anfitrión y los otros invitados. Ello suele hacerse en las reuniones comunales tales como las de la escuela, el trabajo o un club. Si no está seguro de qué debería traer, pregunte a la persona que lo invitó.

“**BYO**”: Si usted recibe una invitación que dice “BYO” (bring your own), significa que debe traer sus propias bebidas. Si no consume bebidas alcohólicas, puede traer jugo, gaseosas o soda, o también agua. Algunos restaurantes son “BYO”. A estos restaurantes se puede llevar vino, aunque en general se cobra una tarifa similar al “cubierto”, por abrir las botellas, por servir y proporcionar y lavar las copas; este servicio se denomina “corkage”.

“**Cuppa**”: es una taza de té o café “Drop by this arvo for a cuppa” significa “venga a visitarme esta tarde a tomar una taza de té o café”.

“**Digger**”: un soldado australiano.

“**Go for your life**”: “Sí, adelante”.

“**G'day**”: Hola ¿qué tal?

“**Fair go**”: trato equitativo. Ello implica que lo que logre una persona en su vida debe ser el resultado de sus talentos, trabajo y esfuerzo y no tanto de su cuna o favoritismo.

“**Fortnight**”: quincena, período de dos semanas.

“**No worries**”: Ningún problema. La tarea o petición se realizará sin protestar ni molestias.

“**Ocker**”: un australiano mandón, rudo, machista o, de otro modo, uno que tiene cualidades consideradas típicamente australianas tales como buen humor, amabilidad e ingenio.

“**Shout**”: comprarle una bebida a otra persona. En un bar u hostería (“pub”), cuando se reúne un grupo de amigos, es común que cada persona “shout a round” (pague una vuelta) es decir que compre una bebida para todos los demás integrantes del grupo. Cada persona compra una “round” (vuelta) por turnos.

“**To be crook**”: estar enfermo.

Hay varios libros sobre coloquialismos y “argot” australiano (denominado “slang”), como por ejemplo *Macquarie Dictionary Book of Slang*.

Festejos y vacaciones

Los australianos conmemoran ciertos días todos los años que tienen un significado especial o nacional.

La mayoría de los trabajadores de Australia tienen unos doce feriados públicos nacionales y estatales o territoriales en el año, además de sus vacaciones anuales.

Algunos de estos días son feriados para todos, y se celebran el mismo día en todo el país. A veces se celebran a nivel nacional mediante eventos organizados especialmente. Algunos feriados locales se celebran solamente en ciertos Estados y Territorios.

Navidad y Pascuas de Resurrección, dos de las fechas más importantes del calendario cristiano, son feriados públicos nacionales en todo el país. El Día de Navidad es el 25 de diciembre pero Pascuas de Resurrección puede caer a fines de marzo o principios de abril.

“Boxing Day”

“Boxing Day” se celebra el 26 de diciembre y es un feriado público. Algunas personas dicen que solía ser un día en que se celebraban partidos de boxeo; otras que era el día en que se entregaban obsequios en cajas (“boxes”). Boxing Day está incluido en los festejos de Navidad.

El día de Año Nuevo, el 1° de enero, es un feriado público. En Australia, la mayoría de las personas toman sus vacaciones anuales entre mediados de diciembre y fines de enero.

Algunas otras fechas nacionales importantes son:

Día de Australia

El Día de Australia, 26 de enero, es el día en que el pueblo australiano conmemora la fundación del primer asentamiento europeo en Australia, en 1788. Es un feriado público nacional y se recibe con mucho gusto a los recién llegados para que participen en los eventos del Día de Australia y conozcan a otros australianos.

Día de Anzac

Este día conmemora el desembarco del Cuerpo del Ejército Australiano y Neocelandés (Anzac) en la Península de Gallipoli en Turquía, en 1915, durante la Primera Guerra Mundial. Es el día en que se rinde homenaje a los que lucharon por Australia y a los que perdieron la vida en conflictos bélicos. El día es un feriado público nacional que se celebra con ceremonias, presentación de coronas de flores y desfiles militares.

Cumpleaños de la Reina

El cumpleaños de la Reina se celebra el segundo lunes de junio de cada año; es un feriado público en todos los Estados y Territorios con excepción de Australia Occidental, donde se celebra en septiembre u octubre.

Día de la Ciudadanía Australiana

El Día de la Ciudadanía Australiana se estableció el 17 de septiembre de 2001 y conmemora el aniversario del cambio del nombre de la *Ley de Nacionalidad y Ciudadanía de 1948* a *Ley de Ciudadanía Australiana* en 1973. Es una oportunidad para todos los australianos de reflexionar sobre el significado e importancia de la ciudadanía australiana y celebrar los valores que nos unen. No obstante, no es un feriado público.

Día de la Copa de Melbourne

“Melbourne Cup Day” es el primer martes de noviembre de cada año. La Copa Melbourne es una carrera de caballos de renombre mundial. La mayoría de la población, desde el trabajo, la escuela o el hogar, se detiene a mirar la carrera por televisión. Es un feriado público en el centro metropolitano de Melbourne. En otros lugares, y principalmente en los lugares de trabajo, muchas personas celebran la Copa Melbourne con un almuerzo o una fiesta.

Deporte, recreación y las artes

Muchos australianos son aficionados al deporte y muchos han logrado resultados notables a nivel de élite. En los Juegos Olímpicos de Atenas de 2004, Australia se clasificó en cuarto lugar por el número de medallas



detrás de Estados Unidos de América, China y Rusia. En la Copa Mundial de Fútbol de 2006, Australia se clasificó entre los 16 equipos finales.

Pero los australianos no son solamente aficionados al deporte a nivel élite. Una encuesta nacional reciente indicó que más de once millones de australianos mayores de 15 años participaban por lo menos una vez por semana en actividades físicas para ejercicio, recreación y deporte, es decir un porcentaje de casi el 70 por ciento de participación.

Las diez actividades físicas más populares son: caminar, aerobismo/"fitness", natación, ciclismo, tenis, golf, correr, caminar en el monte, fútbol y baloncesto ("netball").

Otros deportes populares incluyen críquet, hockey y esquí.

Los australianos también juegan a los tres tipos de rugby (y les encanta presenciar los partidos): rugby league, rugby union y "Australian Rules Football" (fútbol australiano), un deporte singularmente australiano cuyas raíces se remontan a las formas iniciales de rugby y al fútbol galés.

Australia es muy propicia para las actividades al aire libre, pero debemos recordar unas pocas reglas de seguridad:

- En las playas, nade únicamente en las zonas patrulladas por los salvavidas ("surf lifesavers"). Nade siempre entre las banderas y recuerde que no todas las playas están patrulladas por salvavidas.
- Evite nadar o pescar solo, especialmente en sitios aislados.
- Use sombrero, gafas para el sol, ropa protectora (camisa), busque la sombra y use crema de filtro solar los días de sol para evitar las quemaduras del sol y el cáncer de piel.
- Recuerde que está prohibido encender fuegos y asados los días declarados de prohibición total "total fire ban".

Una escena artística vibrante

Australia tiene una escena artística vibrante que es reflejo de las tradiciones culturales indígenas así como de su rico mosaico de culturas inmigrantes.

Todas las formas de artes visuales y escénicas tienen aficionados, incluso el cine, arte, teatro y música. Según una encuesta, casi 13 millones de australianos adultos (o el 88 por ciento) concurren a un evento o representación cultural cada año.

Australia tiene una fuerte tradición literaria que se inició con los relatos de los australianos de la población autóctona y continuó con los relatos verbales de los convictos que llegaban a Australia a fines del siglo XVIII.

Un australiano ganó el Premio Nóbel de Literatura en 1973: el novelista Patrick White. Otros novelistas australianos populares del siglo XX son Peter Carey, Bryce Courtenay, Colleen McCullough, Morris West y Tim Winton.

Información en línea

- Departamento de Comunicaciones, Tecnología de la Información y las Artes www.dcita.gov.au
- Consejo de Australia www.ozco.gov.au
- Comisión Australiana del Deporte www.ausport.gov.au

Héroes e innovadores científicos

Los australianos tienen un excelente historial de innovaciones y logros científicos especialmente en medicina, tecnología, agricultura, minería y manufacturas.

Los primeros innovadores de Australia fueron los australianos de la población autóctona, quienes desarrollaron algunas de las primeras herramientas de piedra, el “boomerang” (un palo con una forma especial que regresa a su propietario cuando éste lo lanza correctamente) y el “woomera” (un dispositivo para sostener y arrojar una lanza).

Las innovaciones más recientes incluyen los billetes de banco de polímero, que incorporan características de seguridad y duran por lo menos cuatro veces más que los otros billetes de banco, y el descubrimiento de un gen vegetal que puede aumentar la producción de los cultivos del mundo. Los australianos también son líderes en medicina y en el desarrollo de tecnología para detectar municiones y minas antipersonal que no han explotado.

Los logros recientes en medicina incluyen el desarrollo de Relenza, el primer fármaco mundial contra la gripe, un estudio que puede detectar rápidamente manchas cancerosas del sol y una vacuna anti-cáncer de cuello uterino.

Nueve australianos han sido galardonados con el Premio Nóbel por sus logros científicos o médicos.

Los más recientes de ellos son el Profesor Barry Marshall y el Dr. Robin Warren que recibieron el Premio en 2005 por su descubrimiento de una bacteria que causa las úlceras de estómago y la gastritis. En 1996, el Profesor Peter Doherty recibió el Premio Nóbel por su trabajo en inmunología.

Cada año, el Día de Australia, se nombra el ‘Australiano del Año’. Los australianos del Año para 2005, 2006 y 2007 han sido todos científicos. En 2005, el Premio fue otorgado a la Dra. Fiona Wood que desarrolló una piel revolucionaria que se aplica por pulverización a las víctimas de quemaduras. En 2006, el premio se otorgó al Profesor Ian Frazer quien desarrolló la vacuna contra el cáncer de cuello uterino y en 2007, el galardón fue otorgado al destacado científico del medio ambiente, Profesor Tim Flannery.

La Dra. Wood y el Profesor Frazer son ambos inmigrantes británicos. Junto con el Profesor Frazer, el co-inventor de la vacuna contra el cáncer del cuello uterino fue el fallecido Dr. Jian Zhou, un inmigrante llegado a Australia de China, que también fue nombrado Australiano del Año antes de su muerte.

Información en línea

- Departamento de Educación, Ciencias y Capacitación www.dest.gov.au
- Backing Australia's Ability www.innovation.gov.au
- Commonwealth Scientific and Industrial Research Organisation www.csiro.au

Para vivir en Australia

Empleo y condiciones laborales

El mercado laboral australiano puede ser muy competitivo. La rapidez con que los recién llegados pueden conseguir empleo en Australia depende de factores económicos, sus calificaciones e idoneidades, el tipo de trabajo que buscan y las circunstancias especiales que pueden afectar la disponibilidad de ciertos tipos de trabajo en diferentes partes del país.

Antes de viajar a Australia, los inmigrantes deberían informarse sobre sus perspectivas laborales y averiguar si el tipo de trabajo que desean hacer exige condiciones o requisitos especiales. Para muchos empleos en Australia, los solicitantes deben poder obtener inscripción o licencia de una autoridad estatal o territorial australiana y/o reunir las condiciones para poder asociarse a un ente profesional o industrial.

En Australia, las condiciones de paga y trabajo de los trabajadores pueden ser fijadas por:

- un laudo
- un convenio estatutario (“Australian Workplace Agreement” o Convenio Empresarial Australiano, o “Collective Agreement” o convenio colectivo) o
- acuerdo de derecho consuetudinario.

En Australia todos los empleos y profesiones están abiertos a hombres y mujeres. Existen leyes que protegen a los trabajadores del trato injusto o de la discriminación en base a su sexo, raza, discapacidad, religión u orientación sexual. Las leyes de igualdad de oportunidad de empleo exigen que los lugares de trabajo velen por que las oportunidades de empleo, promoción y capacitación estén basadas en el mérito del empleado, sus idoneidades y experiencia, y no en el trato preferencial o la discriminación.

Las leyes australianas disponen que los empleados puedan optar por afiliarse a un sindicato o no hacerlo.

La Oficina Nacional para el Reconocimiento de Capacitaciones Profesionales Extranjeras (NOOSR) puede ayudarle si usted es un profesional formado en el extranjero y ahora es residente permanente de Australia.

Los siguientes sitios Web contienen información específica sobre el empleo y el reconocimiento de las calificaciones:

- Perspectivas de empleo, escasez de personas calificadas y carreras en Australia www.jobsearch.gov.au
- El lugar de trabajo en Australia www.workplace.gov.au
- Inmigración de personas profesionales www.skilledmigrant.gov.au
- Reconocimiento de calificaciones profesionales www.workplace.gov.au/tra
- AEI-NOOSR www.aei.dest.gov.au.

Impuestos

Todos los australianos deben pagar impuestos sobre sus ingresos cuando éstos superan un cierto monto por año. Los ingresos imponibles incluyen los salarios de un empleo, las ganancias de un negocio y el interés devengado por dinero depositado en un banco u otras inversiones.

La mayoría de los bienes y servicios tienen una pequeña cantidad de impuesto incorporado en el precio que se paga. Éste se denomina el Impuesto sobre bienes y servicios (Goods and Services Tax o GST).

Los impuestos recaudados por el Gobierno de Australia se utilizan para proporcionar servicios de bienestar, servicios de salud, defensa e infraestructura como por ejemplo caminos principales.

Además, los Estados y Territorios recaudan impuestos (denominados o “stamp duties”) sobre ciertas transacciones y servicios. Dicho dinero se utiliza para pagar por infraestructura y servicios estatales y territoriales, tales como fuerzas policiales, hospitales y caminos estatales y municipales.

El año fiscal australiano va del 1° de julio al 30 de junio del año siguiente. Las leyes australianas exigen que la mayoría de la población presente una declaración de impuestos (Tax return) todos los años; ésta contiene los datos de todos los ingresos recibidos de todas las fuentes y los impuestos pagados. En la mayoría de los casos, los impuestos son retenidos directamente por el empleador de cada pago de salario y luego pagados a la Oficina Australiana de Impuestos (Australian Taxation Office/ATO).

Jubilación

La jubilación (“superannuation”) es un programa de ahorros que ayuda a los trabajadores a tener dinero con el cual mantenerse una vez que se han jubilado. Casi todos los empleados de Australia deben afiliarse a una caja de jubilación (“superannuation fund”) y la ley dispone que los empleadores contribuyan a dicha caja de jubilación. Ello se conoce como la contribución de Garantía de Jubilación del Empleador (“Employer Superannuation Guarantee”).

Para obtener información adicional sobre la jubilación y los impuestos, diríjase a la Oficina Australiana de Impuestos.

Teléfono: 132 861

En línea: www.ato.gov.au

Vivienda

Siempre resulta caro mudarse a otro lado. Es sumamente costoso viajar a Australia, mudar el contenido de la casa y establecer un nuevo hogar.

El costo de las casas y apartamentos (denominados “units” o “flats” en Australia) es relativamente alto, especialmente en Sydney, Perth, Melbourne y Canberra.

En general, el alquiler o la compra de una casa o apartamento se realiza por intermedio de un agente de bienes raíces o inmobiliario autorizado. A pesar de que también es posible comprar, vender o alquilar propiedades de manera privada, es recomendable consultar a un abogado antes de hacerlo.

Las propiedades en venta o para alquilar se publican en los periódicos, generalmente los sábados, y en diversos sitios Internet y en las agencias de bienes raíces/inmobiliarias.

La práctica usual para el alquiler incluye el pago de un depósito de garantía (“bond”) equivalente a un mes de alquiler, más el pago de un mes de alquiler por adelantado. El depósito de garantía se devuelve generalmente cuando los inquilinos dejan la residencia, menos el costo de reparaciones o limpieza si fuera necesario.



Seguridad social

Centrelink es un ente del Gobierno de Australia que presta una gama de servicios y pagos a la comunidad australiana. Ello incluye ayuda a las personas de bajos ingresos, las personas jubiladas, discapacitadas, las personas en busca de empleo, los padres/madres solteros y las personas que cuidan a otras, y muchas más. Los pagos y servicios que podrá recibir un cliente dependerán de su situación individual.

El Gobierno de Australia considera que el mejor medio de mantenerse es mediante trabajo pago. Centrelink vincula a las personas a servicios de apoyo que pueden ayudarlas a encontrar empleo y, al mismo tiempo, presta apoyo financiero a las personas que tienen dificultades en trabajar debido a su situación particular. Centrelink puede requerir que la persona que recibe sus pagos busque trabajo si está capacitada para ello, o que mejore sus capacidades de modo que pueda conseguir empleo en el futuro.

Las personas que llegan a Australia con visas de refugiado y humanitarias generalmente tienen acceso a la gama completa de servicios y programas de Centrelink. En general, los otros nuevos residentes deben haber vivido en Australia dos años con una visa de residente permanente antes de poder recibir la mayoría de los servicios de apoyo de Centrelink. Deberán cerciorarse de contar con suficiente dinero para mantenerse y mantener a las personas a su cargo durante este tiempo. El período de espera varía según el apoyo necesario y la situación de cada persona.

Algunos nuevos inmigrantes pueden tener acceso a asistencia limitada, como por ejemplo búsqueda de trabajo y pagos de asistencia familiar para ayudar a solventar el costo de criar a sus hijos. Para obtener información adicional sobre la asistencia a las familias, diríjase a la Oficina de Asistencia Familiar (Family Assistance Office) del Gobierno de Australia.

Los nuevos inmigrantes deberán ponerse en contacto con Centrelink y/o la Oficina de Asistencia Familiar lo más rápidamente posible después de su llegada al país para verificar los posibles beneficios y asistencia disponibles, por ejemplo, para conseguir empleo.

Datos de Contacto:

Centrelink	13 2850
En línea:	www.centrelink.gov.au
Oficina de Asistencia Familiar	13 6150
En línea:	www.familyassist.gov.au
Español y otros idiomas	13 1202

Costos de atención hospitalaria y médica

El Gobierno de Australia proporciona ayuda para solventar los gastos básicos de atención hospitalaria y médica mediante un programa denominado Medicare Australia. El Gobierno también subsidia el costo de la mayoría de los medicamentos por medio del Plan de Beneficios Farmacéuticos (Pharmaceutical Benefits Scheme/ PBS) para los titulares de la tarjeta de Medicare. Los inmigrantes recién llegados deberán verificar si reúnen las condiciones para inscribirse en el programa de Medicare: para ello deberán presentarse a una oficina de Medicare con su pasaporte, documentos de viaje e información de visa. El sitio Web de Medicare (véase más abajo) contiene un paquete de información traducida a varios idiomas.

La mayoría de los titulares de visas temporarias no reúnen las condiciones para inscribirse en Medicare, pero existen algunas excepciones, por ejemplo las personas titulares de visas temporarias que han solicitado una visa permanente y cumplen con las reglas necesarias.

Datos de contacto:

Teléfono: 13 2011

En línea: www.medicareaustralia.gov.au

También existen planes de seguro médico privados que ayudan a solventar el costo de otros servicios médicos no cubiertos por Medicare, tales como tratamiento en hospitales privados, atención dental u óptica o transporte en ambulancia.

Datos de seguros médicos privados

Email: privatehealth@health.gov.au

En línea: www.health.gov.au/internet/wcms/publishing.nsf/Content/private-1

Lecciones de inglés

El Gobierno de Australia considera que aprender inglés es uno de los primeros pasos más importantes que puede dar un nuevo residente para asentarse con éxito en su nueva comunidad y alcanzar sus metas personales sociales y económicas. Si su nivel de inglés es menos que "funcional", es posible que tenga derecho a recibir lecciones de inglés gratuitas por medio del Programa de Inglés para Inmigrantes Adultos (Adult Migrant English Programme/AMEP).

A su llegada, llame a la línea de información del Departamento de Inmigración y Ciudadanía (Department of Immigration and Citizenship) para obtener mayor información sobre los requisitos y el prestatario de servicio AMEP de su zona. Nota: si reúne las condiciones, deberá anotarse para clases de inglés dentro de un plazo de tres meses de habersele otorgado la residencia permanente si se encuentra en Australia, o de tres meses de su llegada si se encontrara en el extranjero.

Datos de Contacto:

Teléfono: 131 881

En línea: www.immi.gov.au/amep



Otros programas del Gobierno de Australia para la enseñanza del inglés

El Gobierno de Australia tiene otros tres programas de enseñanza del inglés; están todos administrados por el Departamento de Educación, Ciencias y Capacitación (Department of Education, Science and Training). Se trata de Programa de inglés y lectura y escritura para el lugar de trabajo (Workplace English Language and Literacy Programme/WELL), Programa de Lenguaje, Lectura y Escritura y Matemáticas (Language, Literacy and Numeracy Programme/LLNP) para las personas en busca de empleo y el programa de Inglés como Segundo Idioma – Recién Llegados (English as a Second Language - New Arrivals/ESL-NA) para niños en edad escolar. Para obtener mayor información consulte www.dest.gov.au.



Ayuda de interpretación y traducción

Para obtener ayuda de intérpretes, llame al Servicio de Traducción e Interpretación Nacional (Translating and Interpreting Service National/ TIS National) al 131 450 (por el costo de una llamada local desde cualquier lugar de Australia). TIS National ofrece un servicio de intérpretes las 24 horas, siete días por semana.

Los residentes y ciudadanos australianos también pueden obtener gratis la traducción al inglés en extracto de los documentos personales.

Información en línea

- www.immi.gov.au/living-in-australia/help-with-english/learn-english/client/translation_help.htm

Educación

La ley australiana dispone que los niños en general deban concurrir a la escuela de los cinco a los quince años de edad, pero dichas edades varían levemente según el Estado o Territorio. El Gobierno proporciona educación gratuita en las escuelas públicas (los estudiantes titulares de visas temporarias posiblemente deban pagar la matrícula escolar completa). Muchos estudiantes también concurren a escuelas particulares/privadas administradas por iglesias y otros grupos, pero deben pagar matrículas a dichas escuelas.

El sistema de educación de Australia está abierto a todas las personas. Ofrece una oportunidad a las personas de todas las edades y niveles de capacidad.

Las escuelas públicas están administradas por los gobiernos estatales/territoriales; para obtener información sobre la inscripción diríjase al departamento de educación del estado o territorio correspondiente o a la escuela de su zona.

Existen dos tipos de programas de educación terciaria: los que ofrecen las instituciones e industria en el sector de educación y formación vocacionales (VET) y los que ofrecen las universidades y otras instituciones de educación superior. El acceso a dichos cursos terciarios suele depender de las condiciones estipuladas en la visa del interesado.

En algunos casos, el Gobierno de Australia paga la mayor parte del costo de las plazas terciarias (conocidas como plazas solventadas por la Commonwealth), y el estudiante paga el saldo del costo. Los estudiantes terciarios también puede solicitar el Plan de Contribuciones de Educación Superior (Higher Education Contributory Scheme o HECS) o el Programa de Préstamos para Educación Superior (Higher Education Loan Programme o HELP), que pueden obtener los estudiantes que reúnen las condiciones y están matriculados en plazas solventadas por la Commonwealth. Los préstamos HECS - HELP cubren la totalidad o parte del monto que debe pagar el estudiante.

Información adicional en línea:

- Departamento de Educación, Ciencias y Capacitación www.dest.gov.au
- Going to university www.goingtouni.gov.au

Licencias de conductor

Las licencias de conductor son otorgadas por los gobiernos estatales y territoriales y en general, los solicitantes deben pasar un examen de conocimientos, una prueba de conducción práctica y una prueba de la vista. No se permite conducir un vehículo si la persona no tiene una licencia válida.

Los titulares de visas de residente permanente pueden conducir en Australia por los primeros tres meses después de su llegada, a condición que tengan una licencia de conductor válida de otro país en inglés (o con una traducción oficial). Después de dicho plazo deberán tener una licencia de conductor australiana apropiada.

Datos de contacto importantes

- Emergencias de vida o muerte (Bomberos, Policía, Ambulancia) – Teléfono: 000
- Servicio de Traducción e Interpretación Nacional (TIS National) – Teléfono: 131 450
- Departamento de Inmigración y Ciudadanía (DIAC) – Teléfono 131 881
- Portal del sitio Web del Gobierno de Australia – www.australia.gov.au
- Páginas Web de 'La vida en Australia' – www.immi.gov.au/living-in-australia/index.htm
- Los libros '*El inicio de su vida en Australia*' – www.immi.gov.au/living-in-australia/settle-in-australia/beginning-life/index.htm

La ciudadanía australiana



El Gobierno de Australia alienta vigorosamente a los residentes permanentes que reúnan las condiciones a solicitar la ciudadanía australiana.

Al optar por la ciudadanía australiana se demuestra la lealtad y el compromiso personal con Australia y su pueblo. En cierto modo es el paso final de la travesía de la inmigración y de la adopción de Australia como su hogar.

A pesar de que todas las personas que viven permanentemente en Australia comparten las mismas oportunidades, la adopción de la ciudadanía le convierte en un miembro pleno y oficial de la comunidad australiana. Le permite efectuar una contribución más efectiva a Australia pues le otorga la posibilidad de participar plenamente en el proceso democrático del país, votar, presentar su candidatura al Parlamento y trabajar en puestos del gobierno.

La ciudadanía es una fuerza de unificación que se encuentra en el corazón mismo de nuestra nación.

La ciudadanía australiana implica privilegios y responsabilidades.

Los privilegios de la ciudadanía

Todos los ciudadanos australianos disfrutan de los privilegios siguientes:

- votar para elegir los gobiernos de Australia
- presentar su candidatura para el parlamento
- solicitar un pasaporte australiano e ingresar a Australia libremente
- inscribir a los niños nacidos en el extranjero como ciudadanos australianos por descendencia
- solicitar plena ayuda consular a los representantes diplomáticos australianos mientras se encuentra en el extranjero
- solicitar la gama completa de oportunidades de empleo en las Fuerzas de Defensa de Australia y en la Administración Pública de Australia.

Responsabilidades

La ciudadanía australiana implica las siguientes responsabilidades:

- votar en las elecciones federales, estatales y territoriales y en los plebiscitos*
- ser miembro de un jurado si así se le solicitare
- defender a Australia si surgiera la necesidad (sujeto a los mismos derechos y exenciones que los ciudadanos nacidos en el país).

* *Los plebiscitos se refieren a la presentación a electores de una propuesta de ley para cambiar la constitución.*

En la mayoría de los casos de los residentes permanentes, el primer paso en la obtención de la ciudadanía australiana es pasar la prueba de ciudadanía. Para prepararse para la prueba, los candidatos deben leer el libro sobre la ciudadanía, *La ciudadanía australiana (Becoming an Australian Citizen)*, que encontrará en el sitio Web indicado más abajo. Una vez que haya pasado la prueba y que su solicitud de ciudadanía haya sido aprobada, deberá efectuar la siguiente promesa de compromiso en una ceremonia de ciudadanía pública:

'From this time forward, under God,
I pledge my loyalty to Australia and its people
Whose democratic beliefs I share,
Whose rights and liberties I respect, and
Whose laws I will uphold and obey'.*

*People may choose whether or not to use the words 'under God'.

"A partir de ahora, ante Dios
prometo lealtad a Australia y a su pueblo
cuyas convicciones democráticas comparto,
cuyos derechos y libertades respeto y
cuyas leyes respetaré y acataré".*

*El uso de las palabras "ante Dios" es optativo.

Los australianos de todas las culturas y religiones pueden mantener sus tradiciones y convicciones dentro del marco de las leyes, y al mismo tiempo mantenerse unidos como una sola comunidad.

La ciudadanía australiana implica prometer su lealtad a Australia, trabajando junto con todos los demás australianos para construir una nación fuerte, unida y armoniosa, y al mismo tiempo enriqueciendo a Australia con sus propias culturas.

Para obtener mayor información sobre cómo adoptar la ciudadanía australiana consulte el sitio Web de ciudadanía australiana o llame al número de información sobre la Ciudadanía.

Mayor información en línea:

- Consulte www.citizenship.gov.au o llame al 131 880.